

No. 2/2022



Commune de **Weiswampach**



Bulletin communal

Gemeindeinformationsblatt

PacteClimat | EUROPEAN ENERGY AWARD
Ma commune s'engage pour le climat



65%

PacteNature
Ma commune s'engage pour la nature

IMPRESSUM:

Editeur: Commune Weiswampach

Conception et Layout: Commune Weiswampach

Impression: EXEPRO S.A., Troisvierges

Tirage: 1.600 exemplaires

Photos: Archive communal / Enders Alice

Le bulletin communal est publié sous la responsabilité du collèèg echevinal.



www.weiswampach.lu



Séance du conseil communal du 10.03.2022

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre

Norbert Morn et Jos Vesque, échevins

Marie-Paule Johans-Hamer, Danièle Patz et Vincent

Geiben, conseillers communaux

Nadine Laugs, secrétaire

Absents / Excusés:

Anita Faber et Ambroise Reuland, conseillers communaux

1. Empêchement momentané du receveur - fixation de l'indemnité

Suite au remplacement temporaire du receveur communal en fonction, le conseil communal décide à l'unanimité de fixer l'indemnité à percevoir par le remplaçant à 1/173 de son traitement qu'il a touché comme receveur de la commune de Clervaux.

2. Convention tripartite - Maison Relais / Crèche: Approbation

a) 1er avenant pour l'année 2021

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'avenant susmentionné introduisant la mise à disposition par l'Etat des moyens pour financer du personnel supplémentaire nécessaire dans le cadre de la crise sanitaire Covid-19.

b) pour l'année 2022

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention susmentionnée, ayant pour objet de régler les modalités de gestion financière et les modalités de coopération avec l'Etat et Anne asbl, membre d'Elisabeth-Services socio-éducatifs pour enfants et jeunes gens, gestionnaire de la maison relais et de la crèche.

3. Résiliation d'un commun accord de la convention du 24 août 1988 relative à l'antenne collective de la commune: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité la résiliation signée entre le collège des bourgmestre et échevins et l'association Antenne collective de la commune de Weiswampach a.s.b.l. en date du 28 décembre 2021, afin que le réseau de l'antenne collective concernant les localités de Binsfeld, Holler et Breidfeld soit transmis à l'association prénommée avec effet au 1er janvier 2022.

4. Contrat de bail pour la mise à disposition du logement de l'ancien bâtiment scolaire à Binsfeld, Duarefstrooss 9A (logement locatif social): Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité le contrat de bail conclu entre le collège des bourgmestre et échevins et l'office social intercommunal RESONORD en date du 23 décembre 2021.

5. Contrat Pacte Nature 1.0: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité le contrat signé entre le collège des bourgmestre et échevins et l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg en date du 9 novembre 2021 ayant pour objet de régler le fonctionnement et le paiement des subventions étatiques liées à la mise en œuvre du «Pacte Nature».

Ce contrat a pour but d'encourager les autorités communales à s'engager davantage dans la protection de la nature et des ressources naturelles, la lutte contre le déclin de la biodiversité, la résilience des écosystèmes face aux pressions et menaces, et le rétablissement des services écosystèmes. La mise en œuvre du contrat contribue ainsi aux efforts nationaux et à l'atteinte des objectifs de Plan national concernant la protection de la nature, ainsi qu'aux volets écologiques d'autres plans et stratégies dont notamment le plan de gestion des districts hydrographiques et la stratégie d'adaptation aux effets du changement climatique.

Afin de garantir un bon fonctionnement et une bonne gouvernance, la commune met en place une équipe pluridisciplinaire Pacte Nature. La commune dispose d'un conseiller interne du Pacte Nature. En l'occurrence, Monsieur Karl Pickar, employé par le Syndicat pour l'Aménagement et la Gestion du Parc Naturel de l'Our, a été retenu pour cette tâche. Ce conseiller interne dispose de 250 heures de prestations pour l'année 2022. Il est chargé d'établir un état des lieux et d'organiser un calendrier de travail. L'équipe Pacte Nature se chargera de l'exécution des travaux à réaliser au vu des forces et faiblesses relevées.

6. Désignation d'un délégué de la commune responsable du suivi de la mise en œuvre du Pacte Nature

Après avoir procédé au vote secret, Monsieur Jos Vesque est désigné unanimement délégué.

7. Convention relative au fonctionnement du service régional conseil Pacte Nature du Parc naturel de l'Our: Approbation

Le conseil communal approuve unanimement la convention conclue entre le Parc Naturel de l'Our et les communes participantes en date du 30 novembre 2021.

8. Désignation d'un délégué représentant de la commune dans l'Equipe Pacte Nature intercommunale

Après avoir procédé au vote secret, Monsieur Jos Vesque est désigné unanimement délégué représentant.

9. Désignation d'un délégué effectif et d'un délégué suppléant au Guichet PME

Après en avoir fait un scrutin particulier pour chaque place vacante et au scrutin secret, Madame Danièle Patz est désignée délégué effectif et Monsieur Vincent Geiben est désigné délégué suppléant auprès du «Guichet unique PME».

10. Désignation d'un délégué aux transports publics

Après avoir procédé au vote secret, Monsieur Henri Rinnen est désigné unanimement délégué.

11. Règlement communal concernant l'utilisation de la tente au centre de loisirs: Modification

Le conseil communal approuve à l'unanimité la modification susmentionnée qui entrera en vigueur trois jours après sa publication par voie d'affiche.

(Le texte intégral du règlement peut être consulté sur le site internet de la commune sous l'adresse:

www.weiswampach.lu/la-commune/publications/?tags=Règlement)

12. Règlement-taxe pour l'utilisation de la tente au centre de loisirs: Modification

Le conseil communal approuve à l'unanimité la

modification susmentionnée qui entrera en vigueur trois jours après sa publication par voie d'affiche.

(Après l'approbation par l'autorité supérieure, le texte intégral du règlement peut être consulté sur le site internet de la commune sous l'adresse:

www.weiswampach.lu/la-commune/publications/?tags=Taxe)

13. Acquisition d'une camionnette pour le service de jardinage: Approbation du devis estimatif

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis susmentionné d'un montant de 60.000,00€ TTC.

14. Acquisition d'une tondeuse: Approbation du devis estimatif

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis susmentionné d'un montant de 60.000,00€ TTC pour le service de jardinage.

15. Compromis relatif à la vente de l'immeuble sis à Holler, Hannert Kirich 1 (ancien presbytère): Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité le compromis susmentionné conclu entre le collège des bourgmestre et échevins et la dame Charlotte Funck en date du 24 février 2022 concernant la parcelle cadastrale no. 657/2017, section E de Holler, de 5,74 ares, au montant de 460.000,00 €.

16. Acquisition des emprises de terrain dans l'intérêt du redressement du C.R. 335 entre Rossmühle et Weiswampach et des travaux de drainage du C.R.335 entre Hollermühle et Weiswampach: Approbation de l'acte notarié No. 227 (2ième convocation)

Acte No.	Parcelle (s) cadastrales	Section	Lieu-dit	Propriétaire	Are
	404/1420		"Vor der Schock"		5,47
	405/1422		"Vor der Schock"	Johanns Hilaire	2,89
227	473/1426	D de Breidfeld	"In der Reischelbach"	Hamer Marie-Paule Nicole	1,20

Madame Marie-Paule Johans-Hamer quitte la salle, en vertu de l'article 20 de la loi communale et de l'article 245 du code pénal.

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte susmentionné établi en date du 16 novembre 2021.

17. Actes notariés: Approbation

a) Vente des parcelles n°628/6025 et n°629/2026, section E de Holler, aux lieuxdits «Duarrefstrooss» et «Hëlzchen» à la dame Berens Kornelia

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte notarié n°132 dressé le 22 février 2022.



b) Acquisition de la parcelle n°626/2023, section E de Holler, au lieudit «Duarrefstrooss» de la dame Berens Kornelia

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte notarié n°131 dressé le 22 février 2022.



c) Vente de la parcelle n°2171/6665, section F de Binsfeld, au lieudit «Im Winkel» au sieur Reiff Jeff

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte notarié n°130 dressé le 22 février 2022.



d) Acquisition de la parcelle n°49/1362, section D de Breidfeld, au lieudit «Duarrefstrooss» des époux Holweck Paul et Patz Danièle et du sieur Patz Albert

Madame Danièle Patz quitte la salle, en vertu de l'article 20 de la loi communale et de l'article 245 du code pénal. Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte notarié n°129 dressé le 22 février 2022.



e) Acquisition de la parcelle n°52/1445, section D de Breidfeld, au lieudit «Duarrefstrooss» du sieur Turmes Otto

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte notarié n°128 dressé le 22 février 2022.



18. Transcription d'une concession au cimetière de Binsfeld: Approbation

Le conseil communal approuve unanimement la transcription susmentionnée.

19. Rôle des chiens: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité le rôle de l'exercice 2022 de la taxe sur les chiens au montant de 11.750,00€.

20. Lotissement d'une propriété sise à Binsfeld 7 et 7A, Om Béchel en 2 lots: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité la demande de lotissement présentée le 10 février 2022 par Monsieur Armando Carlos Do Vale Araujo concernant la répartition de la parcelle n°5/6238 en deux lots.

21. Approbation de recettes

Le conseil approuve à l'unanimité les titres de recettes pour l'exercice 2021 au montant de 1.984.595,48€.

Séance du conseil communal du 20.05.2022

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre

Norbert Morn et Jos Vesque, échevins

Marie-Paule Johanns-Hamer, Anita Faber, Danièle Patz et Vincent Geiben, conseillers communaux

Nadine Laugs, secrétaire

Absent - excusé:

Ambroise Reuland, conseiller communal

1. Propositions de réaffectation des postes d'instituteur/d'institutrice dans l'enseignement fondamental de la commune

Suite à la réception de la 1ère liste des postes vacants dans l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2022/2023, établie par Monsieur le Directeur de région de l'enseignement fondamental, le conseil communal est appelé à faire des propositions de réaffectation pour les postes suivants:

Cycle 1 1 poste 100% année 2022/2023

Cycles 2-4 1 poste 100% à durée indéterminée

Cycles 2-4 1 poste 50% année 2022/2023

Aucune candidature n'a été présentée pour le poste aux cycles 2-4 50% année 2022/2023.

4 candidatures sont parvenues pour le poste au cycle 1 100% pour l'année scolaire 2022/2023 et 3 candidatures sont parvenues pour le poste aux cycles 2-4 100% à durée indéterminée.

Le scrutin du vote secret par bulletins blancs non signés a donné 6 voix à Madame Reiff Céline pour le poste au cycle 1 100% pour l'année 2022/2023.

Le scrutin du vote secret par bulletins blancs non signés a donné 6 voix à Madame Kremp Lynn pour le poste aux cycles 2-4 100% à durée indéterminée.

Le conseil propose à Monsieur le Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse d'affecter Madame Reiff Céline au poste d'institutrice, cycles 1 100% pour l'année 2022/2023 et Madame Kremp Lynn au poste d'institutrice, cycles 2-4 100% à durée indéterminée.

2. État des restants

Le conseil approuve à l'unanimité l'état des restants 2021 tel qu'il a été présenté par le receveur communal au montant de 41.711,85€. Le montant de 39.984,65€ est à recouvrer tandis que décharge est accordée pour le montant de 1.727,20€.

3. Création d'un poste de rédacteur: Approbation

La croissance de la commune et les tâches journalières laborieuses et progressives des services administratifs

nécessitent l'engagement, à court terme, d'un nouveau collaborateur. Il est décidé à l'unanimité de créer et de déclarer vacant un poste de rédacteur (statut: fonctionnaire) – groupe de traitement B1, sous-groupe administratif à plein temps.

4. Création de deux postes d'«agent d'accompagnement» pour le «Pédibus»: Approbation

Suite au succès du Pédibus, le conseil communal décide à l'unanimité de créer et de déclarer vacant deux postes de salarié à tâche intellectuelle. L'indemnité à allouer sera fixée lors d'une prochaine séance.

5. Nomination au poste de préposé du triage de Weiswampach: Avis

Suite à la vacance de poste avec effet au 1er avril 2022, le conseil communal avise favorablement à l'unanimité la candidature de la dame Laura Goeders.

6. Regionales Sozialcenter Norden (RESONORD) - Convention 2022: Approbation

Le conseil approuve à l'unanimité la convention susmentionnée conclue entre le Ministère de la Famille, l'office social Resonord ainsi que les communes membres du Resonord (représentées par leur collège des bourgmestre et échevins respectifs). Cette convention règle l'organisation et le financement du Resonord entre les parties signataires de la convention.

7. Travaux de sécurisation des cités Kiämmel et Steen à Weiswampach: Approbation du devis estimatif

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis susmentionné d'un montant de 30.000,00€ TTC pour la sécurisation au niveau de la circulation routière.

8. Acquisition d'un chasse-neige et d'une épandeuse: Approbation du devis estimatif

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis susmentionné d'un montant de 30.000,00€ TTC pour les besoins du service technique dans le cadre de l'exécution du service hivernal.

9. Allocation d'un crédit spécial pour l'acquisition d'un chasse-neige et d'une épandeuse

Considérant qu'aucun crédit budgétaire n'est prévu pour ces acquisitions, le conseil communal décide à l'unanimité d'allouer un crédit spécial de 30.000€ à charge de l'article 4/130/223210/99007 du budget de l'exercice 2022.

Cette dépense supplémentaire est couverte par un excédent de recettes au budget ordinaire.

10. Approbation de décomptes de travaux extraordinaires

Le conseil approuve unanimement les décomptes de travaux extraordinaires suivants:

Projet et article budgétaire	Somme des devis/ commandes en € TTC	Dépense € TTC
Acquisition d'une camionnette pour le service des eaux	45 000,00 €	39 312,00 €
Mise en état des chemins ruraux - Projet 2020	159 000,00 €	125 316,91 €
Mise en état des chemins ruraux - Projet 2021	370 000,00 €	317 918,79 €
Aménagement d'un sentier de découverte au centre de loisirs à Weiswampach - parcours fitness	12 916,60 €	16.057,88 €
Aménagement d'un sentier de découverte au centre de loisirs à Weiswampach - aire de jeux	117 723,65 €	155 869,49 €
Réalisation de projets dans le cadre de l'exécution de la cartographie des biotopes – année 2021	16 331,80 €	11 491,90 €
Modernisation des trottoirs dans le cadre des travaux de pose de fibres optiques (POST) à Weiswampach	130 000,00 €	115 536,34 €
Installation de deux bassins d'eau à Binsfeld pour les besoins des sapeurs-pompiers et des fermiers	70 000,00 €	53 738,21 €
Construction d'un hall sportif et polyvalent (culturel) à Weiswampach	10 290 418,50 €	9 307 134,53 €
Remise en état de la place devant l'église de Leithum ainsi que la construction d'un abri-bus et d'un WC	50 000,00 €	48 138,38 €

11. Programme annuel 2023 des travaux à effectuer dans l'intérêt de la voirie rurale et viticole

Le conseil communal approuve à l'unanimité les travaux suivants:

Localité	Section	Lieux-dits	Nature des travaux	Longueur	Largeur
Weiswampach	C	Hock	Spurbahnplatten	268 m	+/- 4 m
Weiswampach	C	Auf dem Hock	Spurbahnplatten	480 m	+/- 2,5 m
Leithum	B	Bourregrund	Spurbahnplatten	582 m	+/- 4 m

Chemin rural No. 4 Ouren

12. Contrat de bail relatif à la location d'un terrain communal, parcelle n°374/1432, à Beiler: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité le contrat de bail conclu entre le collège des bourgmestres et échevins et le sieur Bongen Jean en date du 29 mars 2022.

Le contrat est conclu pour une durée de 6 ans à partir du 1er avril 2022 et prolongé tacitement d'année en année.

13. Acquisition de la parcelle n°274/1038, section B de Leithum, au lieudit «Bouregrund» du sieur Reiff Xavier: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte notarié n°372-22 dressé le 28 avril 2022.

14. Modification ponctuelle d'un plan d'aménagement particulier (PAP) «Am Kaandel» à Leithum: Approbation

Le conseil communal approuve avec 5 voix POUR, 1 voix CONTRE (D. Patz) et 1 ABSTENTION (V. Geiben) la modification ponctuelle permettant au lot 11 d'avoir un toit plat et à tous les lots d'aménager une piscine.

15. Modification ponctuelle d'un plan d'aménagement particulier (PAP) «Auf dem Stein (Cité Steen II)» à Weiswampach: Non-Approbation et arrêt de la procédure

Etant donné que la demande concernant les lots 1-10 et 1-11 n'est pas conforme au plan d'aménagement général actuellement en vigueur et suite à l'avis du Ministère de l'Intérieur du 10.05.2022 (réf. 17010/PA1/111C), le conseil communal décide à l'unanimité de ne pas l'approuver et d'arrêter la procédure de modification ponctuelle.

16. Lotissement d'une propriété sise à Breidfeld 7, Duarrefstrooss en 6 lots: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité la demande de lotissement présentée le 30 mars 2022 par Thillens & Thillens Architecture s.a. concernant la répartition de la parcelle n°54/1451 en six lots.

17. Transcription d'une concession au cimetière de Weiswampach: Approbation

Le conseil communal approuve unanimement la transcription susmentionnée.

18. Allocation de subsides 2022

a) Le conseil décide d'allouer pour l'année 2022 les subsides suivants:

Jeunesse Bänzelt-Holler-Bréidelt	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 125,00 € au profit des ONG	
Jeunesse va Weiswampich	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 125,00 € au profit des ONG	
Frënn vam Asatzcenter Gemeng Wäiswampich asbl. (remplace Fräiwëlleg Pompjeen Gemeng Wäiswampich asbl.)	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
Jugendpompjeen Gemeng Wäiswampich	500,00 €
➔ renonce à 500,00€ du subside de 1000,00 € au profit des ONG	
Amicale Fräiwëlleg Pompjeen Holler asbl.	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
Amicale Fräiwëlleg Pompjeen Wäiswampich asbl	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
Coin de Terre et du Foyer Binsfeld	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
Coin de Terre et du Foyer Weiswampach	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
Syndicat d'intérêts locaux Binsfeld-Holler-Breidfeld	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
Syndicat d'initiative Weiswampach-Beiler-Leithum	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
- Subside extraordinaire – tente (2017-2026 inclus)	1.500,00 €
FF Norden02 Wampich-Hepperdang	9.000,00 €
➔ renonce à 1.000,00€ du subside de 10.000,00 € au profit des ONG	
Cercle hippique de l'Oesling	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
Motorsport Rettungsteam Lëtzebuerg	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
Wämper Triathlon & Wämper Lof asbl	0,00 €
➔ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
Taekwon-Do Weiswampach a.s.b.l.	250,00 €
Auto-Cross Team Weiswampach a.s.b.l.	250,00 €

Société de chant Beiler-Leithum	0,00 €
- Subside extraordinaire – participation indemnité dirigeant	0,00 €
→ renonce à la totalité du subside de 550,00 € au profit des ONG	
Société de chant Binsfeld-Holler-Breidfeld	0,00 €
- Subside extraordinaire – participation indemnité dirigeant	0,00 €
→ renonce à la totalité du subside de 550,00 € au profit des ONG	
Société de chant Weiswampach	0,00 €
- Subside extraordinaire – participation indemnité dirigeant	0,00 €
→ renonce à la totalité du subside de 550,00 € au profit des ONG	
Sänger van der Heed Bënzelt-Holler-Bréidelt	0,00 €
- Subside extraordinaire – participation indemnité dirigeant	0,00 €
→ renonce à la totalité du subside de 550,00 € au profit des ONG	
Société de musique de la commune de Weiswampach	5.750,00 €
<i>subside augmenté à partir de 2022</i>	
→ renonce à 250,00€ du subside de 6.000,00 € au profit des ONG	
- Subside extraordinaire (uniforme+retouche - 50%)	310,21 €
Antenne collective de la commune de Weiswampach asbl.	0,00 €
→ renonce à la totalité du subside de 200,00 € au profit des ONG	
ACFL (Fraen a Mammen Wäiswampich)	0,00 €
→ renonce à la totalité du subside de 400,00 € au profit des ONG	
Kulturverein Beiler-Leithum asbl.	0,00 €
→ renonce à la totalité du subside de 250,00 € au profit des ONG	
Elternvereinigung der Gemeinde Weiswampach	0,00 €
→ renonce à la totalité du subside de 125,00 € au profit des ONG	
L.N.V.L. – section Clervaux	25,00 €
Hëllef fir dNatur	50,00 €
De Clärrewer Beieveräin	100,00 €
A.V.R. Howald	25,00 €
UNICEF, Luxembourg	50,00 €
SOS Détresse, Luxembourg	50,00 €
Adesso, Troisvierges	50,00 €
De Clärrwer Kanton	200,00 €
Open Air Kunstfestival, Lellgen	25,00 €

b–e) Le conseil communal accorde à l'unanimité pour l'année 2022 les subsides extraordinaires suivants:

- b) Wämper Triathlon & Wämper Lof asbl 1.500,00 €
- c) Cercle hippique de l'Oesling 750,00 €
- d) Syndicat d'Intérêts locaux Binsfeld-Holler-Breidfeld 25.000,00 €
- e) FF Norden02 – équipes des jeunes joueurs 5.000,00 €

f) Le conseil communal accorde à l'unanimité pour l'année 2022 des subsides extraordinaires d'un montant total de 16.000,00 € (la somme de 7.675,00 € recoltée par des dons des associations de la commune, arrondie par la commune à 8.000,00 € et doublée à 16.000,00 €) aux 4 ONG suivantes pour soutenir les victimes de la guerre en Ukraine:

- ONG Caritas 4.000,00 €
- Croix Rouge 4.000,00 €
- Médecins sans frontières 4.000,00 €
- LUkraine 4.000,00 €

19. Allocation d'un crédit spécial pour les nécessiteux souffrant de la guerre en Ukraine

Considérant qu'aucun crédit budgétaire n'est prévu pour cette donation, le conseil communal décide à l'unanimité d'allouer un crédit spécial de 16.000€ à charge de l'article 3/790/648110/99001 du budget de l'exercice 2022.

Cette dépense supplémentaire est couverte par une diminution du crédit prévu à l'article budgétaire 3/825/648110/99001.

20. Approbation de recettes

Le conseil approuve à l'unanimité les titres de recettes pour l'exercice 2021 au montant de 12.359.017,67€.

AVIS AU PUBLIC

Aménagement communal et développement urbain

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Kommunale Raumplanung und Stadtentwicklung

Dans ses séances du 20 mai resp. du 25 juillet 2022, le conseil communal a approuvé:

- la modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier (p.a.p.) «Am Kaandel» à Leithum (lot 11 du p.a.p. – toit plat / tous les 20 lots du p.a.p. – possibilité pour l'aménagement de piscines) présentée par le bureau Jonas Architectes Associés d'Ettelbruck, au nom et pour le compte de M. et Mme Goedert-Gourdin et de M. et Mme Discart-Terni

Publication en date du 01 juin 2022

- morcellement d'un fonds, inscrit au cadastre sous le numéro 54/1451, section D de Breidfelden six lots, sollicité par Thillens & Thillens Architecture s.a. de Schieren, au nom et pour le compte de la société Wemperbach s.à r.l de Marnach

Publication en date du 01 juin 2022

- morcellement de fonds, inscrits au cadastre sous les numéros 58/7511, 60/7875 et 60/7876, section C de Weiswampach en cinq lots, sollicité par AI s.a. Atelier d'architecture de Troisvierges, en vue de construire une résidence à deux unités, un parking voitures et 2 maisons unifamiliales.

Publication en date du 04 août 2022

- la modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier (p.a.p.) «Auf dem Stein (Cité Steen II)» à Weiswampach - lots 1-10 et 1-11, présentée par le bureau Zeyen et Baumann de Bereldange, au nom et pour le compte de M. Daniel Krauser de Weiswampach.

Publication en date du 04 août 2022

In seiner Sitzung vom 20. Mai resp. 25. Juli 2022, hat der Gemeinderat folgendes genehmigt:

- die punktuelle Abänderung des Teilbebauungsplanes "Am Kaandel" in Leithum (Los 11 - Flachdach / alle 20 Lose des PAP - Möglichkeit zur Einrichtung von Schwimmbädern), vorgelegt vom Büro Jonas Architectes Associés aus Ettelbrück, im Namen und auf Rechnung von Herrn und Frau Goedert-Gourdin und Herrn und Frau Discart-Terni

Bekanntmachung vom 01. Juni 2022

- Parzellierung eines Grundstückes, eingeschrieben im Kataster unter der Nummer 54/1451, Sektion D von Breidfeld, in 6 Lose, vorgelegt von Thillens & Thillens Architecture S.A. aus Schieren, im Namen und auf Rechnung von Wemperbach Sàrl. aus Marnach

Bekanntmachung vom 01. Juni 2022

- Parzellierung von Grundstücken, eingeschrieben im Kataster unter den Nummern 58/7511, 60/7875 und 60/7876, Sektion C von Weiswampach, in 5 Lose, vorgelegt von AI S.A. Atelier d'architecture de Troisvierges, zwecks Errichtung von einer Residenz mit zwei Einheiten, einem Autoparkplatz und zwei Einfamilienhäuser.

Bekanntmachung vom 04. August 2022

- die punktuelle Abänderung des Teilbebauungsplanes "Auf dem Stein" (Cité Steen II) in Weiswampach - Los 1-10 und 1-11, vorgelegt vom Büro Zeyen und Baumann aus Bereldingen, im Namen und auf Rechnung von Herrn Daniel Krauser aus Weiswampach

Bekanntmachung vom 04. August 2022

Séance du conseil communal du 25.07.2022

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre

Norbert Morn et Jos Vesque, échevins

Marie-Paule Johanns-Hamer, Danièle Patz et Vincent

Geiben, conseillers communaux

Nadine Laugs, secrétaire

Absents / Excusés:

Anita Faber et Ambroise Reuland, conseillers communaux

Séance à huis clos

1. Nomination d'un rédacteur administratif (M/F statut: fonctionnaire) – groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

Suite à la création d'un nouveau poste de rédacteur administratif, à engager sous le statut du fonctionnaire communal, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, et suite à la publication de la vacance dudit poste, 7 candidatures répondant aux conditions de recrutement ont été remises dans le délai imparti.

Après avoir procédé au vote secret, le conseil communal décide à l'unanimité de nommer définitivement Monsieur Schlimpen Jonas de Wilwerdange sur le poste en question.

Séance publique

2. Décision de principe pour l'aménagement d'un cimetière forestier - Approbation

Le conseil approuve à l'unanimité la décision de principe pour l'aménagement d'un cimetière forestier «Bëschkierfent» au lieu-dit «Sanschend», parcelle cadastrale n°1206/4250, section C de Weiswampach.

3. Salariée à tâche manuelle (femme de charge): Fixation de la rémunération

Le conseil communal fixe à l'unanimité la rémunération pour la salariée.

4. Fixation des nouveaux lieux de célébration

Conformément à l'article 29bis de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le conseil communal décide à l'unanimité de fixer les nouveaux lieux de célébration comme suit:

1) Centre culturel à Weiswampach - 9, Schullweeg à Weiswampach



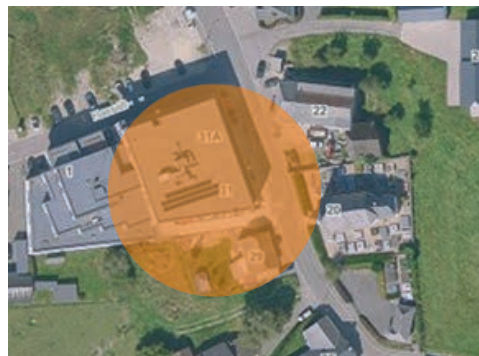
2) Salle des fêtes à Binsfeld – 9, Duarrefstrooss à Binsfeld



3) Salle des fêtes à Holler – 1, Kirichstrooss à Holler



4) Salle des fêtes à Beiler – 31, Duarrefstrooss à Beiler



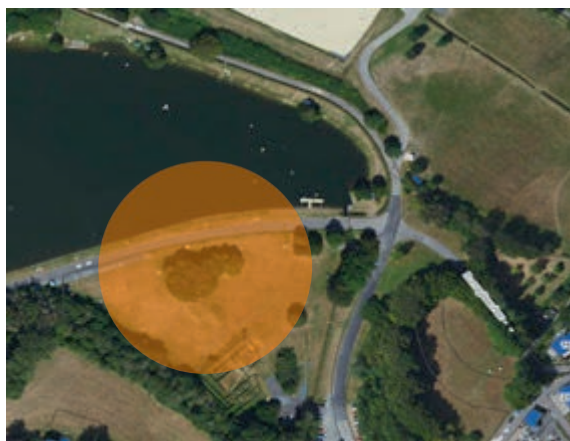
5) Tente située au centre de loisirs à Weiswampach



6) Jardins communautaires situés au centre de loisirs à Weiswampach



7) Digue près du lac inférieur située au centre de loisirs à Weiswampach



5. Organisation scolaire 2022/2023

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2022/2023, telle qu'elle a été proposée par le collège des bourgmestre et échevins et avisée par la commission scolaire.

6. Pédibus: Fixation indemnité

Le conseil communal fixe à l'unanimité la rémunération pour les agents accompagnateurs du Pédibus.

7. Conventions conclues avec les époux Radrizzi-Schweitzer Gilles et Sheila de Lützkampen (D): Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité les conventions susmentionnées, ayant pour objet de régler l'admission des deux enfants des époux dans l'enseignement fondamental de la commune.

8. Convention conclue avec le Syndicat d'initiative Weiswampach-Beiler-Leithum: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention conclue le 11 juillet 2022 entre le collège des bourgmestre et échevins et le Syndicat d'initiative relative à la mise à disposition d'étudiants engagés par le syndicat durant les vacances scolaires et ceci pendant les périodes de mauvais temps, quand la location des

pédales n'est pas possible.

9. Convention conclue avec l'association «Cercle Hippique de l'Oesling a.s.b.l.»: Approbation

Le conseil communal approuve avec 4 voix POUR, 1 voix CONTRE (D. Patz) et 1 ABSTENTION (V. Geiben) la convention conclue le 7 juin 2022 entre le collège des bourgmestre et échevins et le «Cercle Hippique de l'Oesling» relative à l'exploitation du terrain d'équitation et à la participation aux frais d'infrastructures dans le cadre de la mise en place d'un éclairage au terrain hippique au centre de loisirs à Weiswampach.

10. Terrain hippique au centre de loisirs: Approbation du devis estimatif

Le conseil communal approuve avec 4 voix POUR, 1 voix CONTRE (D. Patz) et 1 ABSTENTION (V. Geiben) le devis susmentionné d'un montant de 150.000€ TTC dans le cadre de la mise en place d'un éclairage.

11. Eclairage public: Approbation du devis estimatif

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis susmentionné d'un montant de 50.000€ TTC dans le cadre des travaux d'adaptation du réseau.

12. Aménagement d'un sentier de découverte au centre de loisirs à Weiswampach: Approbation du devis estimatif

Le conseil communal approuve avec 5 voix POUR et 1 voix CONTRE (V. Geiben) le devis susmentionné d'un montant de 45.000€ TTC dans le cadre des travaux de signalisation.

13. Entretien et plantations des arbres, arbres fruitiers et haies dans la zone verte pour l'année 2023: Approbation du devis estimatif

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis susmentionné d'un montant de 15.600€ TTC pour l'exécution de la cartographie des biotopes dans le cadre du règlement grand-ducal du 30 septembre 2019 concernant les aides pour l'amélioration de l'environnement naturel.

14. Fixation des taux d'impôt foncier et de l'impôt commercial pour l'exercice 2023

Le conseil communal décide à l'unanimité de fixer:

a) les taux d'impôts foncier de la manière suivante:

A Propriétés agricoles	500 %
B1 Constructions industrielles ou commerciales	800 %
B2 Constructions à usage mixte	500 %
B3 Constructions à autre usage	290 %
B4 Maison unifamiliales, maisons de rapport	290 %
B5 Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à	

des fins d'habitation	500 %
B6 Terrains à bâtir à des fins d'habitation	500 %

b) les taux d'impôts commercial à 225 %.

15. Modification ponctuelle d'un plan d'aménagement particulier (PAP) «Auf dem Stein (Cité Steen II)» à Weiswampach: Approbation

Le conseil communal approuve avec 5 voix POUR et 1 ABSTENTION (D. Patz) la modification ponctuelle concernant les lots 1-10 et 1-11.

16. Lotissement d'une propriété sise à Weiswampach 59, Gruuss-Strooss en 5 lots: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité la demande de lotissement présentée le 9 juin 2022 par AL s.a. Atelier d'architecture concernant la répartition des parcelles n°58/7511, n°60/7875 et n°60/7876 en cinq lots.

17. Règlement de circulation à caractère temporaire - «Duarrefstrooss» à Leithum: Confirmation

Le conseil communal confirme à l'unanimité la décision du collège des bourgmestre et échevins du 11 juillet 2022.

18. Ajout d'un point à l'ordre du jour: Allocation d'un subside extraordinaire aux organisateurs de la fête de la pomme de terre à Binsfeld le 04.09.2022

a) Suite à la demande du 20 juillet 2022 aux termes de laquelle l'association BIHOB a.s.b.l. de Binsfeld sollicite l'allocation d'un subside extraordinaire pour l'organisation de la fête de la pomme de terre, le conseil communal décide à l'unanimité de porter ce point à l'ordre du jour de la séance du conseil communal du 25 juillet 2022.

b) Le conseil communal décide à l'unanimité d'allouer un subside extraordinaire de 1.500,00€ aux organisateurs de la 19ième fête «Gromperfest».

BEE SECURE

SUPERUSER

WËI CONNECTED BASS DU?

HOW CONNECTED ARE YOU?

MAACH DEN TEST: TAKE THE QUIZ:

superuser.lu

Aufnahme und Begleitung von Personen, die gemeinnützige Arbeiten verrichten

Resonord erleichtert die berufliche Eingliederung von REVIS-Empfängern



Das Sozialamt Resonord ist für die berufliche und soziale Eingliederung eines Teils der REVIS-Empfänger zuständig. Zur Erinnerung: REVIS steht für «revenu d'inclusion sociale» (Einkommen zur sozialen Eingliederung) und ersetzt seit 2019 das Mindesteinkommen (RMG). Die Sozialarbeiter des Resonord erstellen mit den REVIS-Empfängern ein individuelles Eingliederungsprojekt und vermitteln sie zur Verrichtung von gemeinnützigen Arbeiten (travaux d'utilité publique – TUC) an Einrichtungen/Dienste des öffentlichen Sektors.

Die Aktivierungsvereinbarungen werden unterzeichnet vom Office National d'Inclusion Sociale (ONIS), der öffentlichen Einrichtung bzw. dem Beschäftigungsträger und dem REVIS-Empfänger. Sie sind allgemein von kurzer Dauer – zwischen 1 und 12 Monaten – und erneuerbar. Der REVIS-Empfänger soll durch eine solche Vereinbarung Berufserfahrung sammeln, die seine Situation kurzfristig stabilisieren und ihm langfristig den Einstieg in den 1. Arbeitsmarkt oder den Transfer zur ADEM ermöglichen soll.

Seit 2019 durchlaufen die REVIS-Empfänger ein von der ADEM organisiertes «Profiling». Diejenigen, die für fähig erachtet werden, in den 1. Arbeitsmarkt integriert zu werden, werden von der ADEM weiter betreut. Die anderen werden ans ONIS weitergeleitet, da sie – zumindest zu diesem Zeitpunkt – noch nicht bereit sind für den 1. Arbeitsmarkt. Dies kann vielfältige Gründe haben, wie z.B. unzureichende Französisch- bzw. Luxemburgisch-Kenntnisse, eine unzureichende oder nicht anerkannte Ausbildung, gesundheitliche Probleme usw. Das ONIS leitet sie ihrerseits an die spezialisierten Sozialarbeiter der jeweiligen Sozialämter weiter. Es ist immer das Sozialamt der Wohnsitzgemeinde des REVIS-Empfängers für die Betreuung zuständig.



Die Sozialarbeiter – auch Regionalbeauftragte für soziale Eingliederung genannt – erstellen einen individuellen Aktivierungsplan mit jedem ihrer Klienten. Diese werden entweder in Stabilisierungsmaßnahmen (medizinische/therapeutische Behandlung, ...) und Vorbereitungsmaßnahmen (Sprachkurse, Ausbildungen,...) orientiert oder in gemeinnützige Arbeiten – entsprechend ihrer Fähigkeiten und Bedürfnisse. Für die gemeinnützigen Arbeiten knüpft und unterhält Resonord Kontakte mit dem öffentlichen Sektor (Gemeinden, ASBL, Stiftungen, gemeinnützige Einrichtungen,...), die Personen auf ihrem Weg der beruflichen Eingliederung aufnehmen und begleiten möchten.

Die Begleitung der REVIS-Empfänger kann einerseits eine hilfreiche Unterstützung und andererseits eine echte Bereicherung für den Beschäftigungsträger sein. Außerdem nimmt dieser auf vorbildliche Weise seine soziale Verantwortung wahr. Resonord unterstützt die Beschäftigungsträger auf mehrere Arten: Die Sozialarbeiter betreuen ihre Klienten intensiv bzw. persönlich und organisieren regelmäßig Evaluationsgespräche in Anwesenheit des Verantwortlichen des Beschäftigungsträgers.

Die Beschäftigungsträger brauchen den Personen, die sie begleiten, keinerlei Lohn zu zahlen. Es ist der Nationale Solidaritätsfonds (FNS), der den Teilnehmern dieser beruflichen Eingliederungsmaßnahme eine Aktivierungsentschädigung auszahlt je nach Anzahl geleisteter Stunden.

Für weitere Infos zögern Sie nicht, den Dienst für soziale Eingliederung des Resonord zu kontaktieren unter der Tel. 27 80 27 oder besuchen Sie unsere Website: <https://www.resonord.lu/ueber-uns/dienst-fuer-soziale-inklusion/>

Accueil et accompagnement de personnes pour des travaux d'utilité publique

L'insertion professionnelle de bénéficiaires du REVIS facilitée par le Resonord



L'office social Resonord accorde une importance particulière à l'intégration professionnelle et sociale d'une partie des bénéficiaires du REVIS, ce revenu d'inclusion sociale qui remplace depuis 2019 le revenu minimum garanti (RMG). À cette fin, les assistants sociaux du Resonord établissent un projet d'insertion personnalisé avec les bénéficiaires et coopèrent avec des entités du secteur public, appelés organismes d'affectation, susceptibles d'accompagner les bénéficiaires dans l'accomplissement d'un travail d'utilité publique.

Les conventions d'activation sont signées par l'Office National d'Inclusion Sociale (ONIS), les organismes d'affectation et le bénéficiaire du REVIS. Elles sont en général de courte durée - entre 1 et 12 mois - et renouvelables. L'objectif pour le bénéficiaire est de faire des expériences professionnelles qui - dans un premier temps - stabilisent sa situation et - dans un but à plus long terme - le prépareront ensuite à une entrée sur le 1^{er} marché de l'emploi respectivement à un transfert vers l'ADEM.

Depuis 2019, les bénéficiaires du REVIS passent par un «profiling» organisé par l'ADEM. Ceux qui sont considérés être aptes à intégrer le 1^{er} marché de l'emploi sont pris en charge par l'ADEM, tandis que d'autres sont transférés vers l'ONIS puisqu'ils sont - du moins à cette date - trop éloignés du 1^{er} marché de l'emploi. Ceci peut être dû à de multiples raisons comme p.ex. un niveau de Français/Luxembourgeois insuffisant, un niveau de formation insuffisant voire pas reconnu, des problèmes de santé ou autres. L'ONIS les transfère à son tour aux assistants sociaux spécialisés de l'office social compétent pour la commune de résidence des bénéficiaires respectifs.



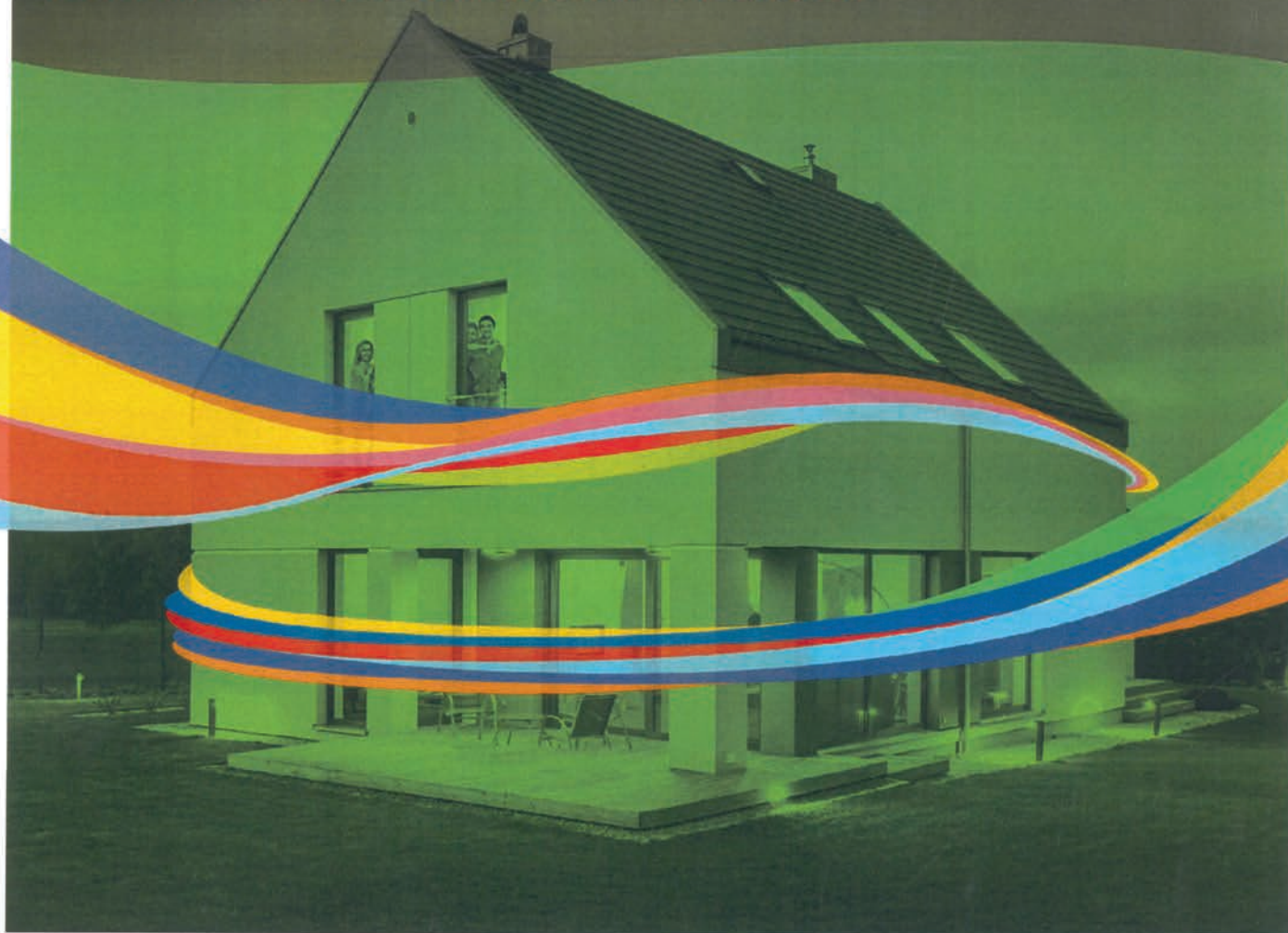
Les assistants sociaux - aussi appelés agents régionaux d'inclusion sociale (ARIS) - élaborent un plan d'activation individuel avec chacun de leurs clients. En fonction de leurs besoins et capacités spécifiques, les bénéficiaires sont orientés plutôt vers des mesures de stabilisation (suivi médical/thérapeutique, ...) voire de préparation (cours de langues, formations, ...) ou plutôt vers des travaux d'utilité publique. En ce qui concerne les travaux d'utilité publique, le Resonord crée et entretient des partenariats avec des entités du secteur public (communes, ASBL, fondations, établissements d'utilité publique,...) qui veulent accueillir et accompagner des personnes en insertion professionnelle.

L'accueil de ces bénéficiaires peut être non seulement une aide considérable mais aussi un réel enrichissement pour l'organisme d'affectation. De plus, ce dernier assumera sa responsabilité sociale de façon exemplaire. Le Resonord soutient les organismes d'affectation à plusieurs niveaux : Les assistants sociaux suivent leurs clients de façon intensive et individuelle et organisent régulièrement des entretiens d'évaluation en présence du responsable de l'organisme d'affectation.

Les organismes d'affectation sont exempts de payer une rémunération quelconque aux personnes qu'ils accompagnent. C'est le Fonds National de Solidarité (FNS) qui paie une indemnisation d'activation directement aux participants de cette mesure d'intégration professionnelle en fonction du nombre d'heures prestées.

Plus d'infos ? N'hésitez pas à contacter le service d'inclusion sociale du Resonord au numéro de tél. 27 80 27 ou veuillez visiter <https://www.resonord.lu/fr/a-propos/service-dinclusion-sociale/>

Was wäre, wenn Ihr Wohn- oder Mobilitätsprojekt **dank Klima-Agence** **Wirklichkeit werden würde?**



Da der **Klimawandel und die Energiewende uns alle betreffen**, ist aus myenergy Klima-Agence geworden, Ihrem Partner in Sachen Energie und Klima.

Angesichts der Klima- und Energiekrise war es an der Zeit, uns zu verändern, um Sie weiterhin bei der Verwirklichung Ihrer Projekte für nachhaltiges Wohnen und Mobilität zu unterstützen. **Gestalten wir gemeinsam unsere Zukunft:** unsere Art zu wohnen, uns fortzubewegen, zu konsumieren und unsere Lebensgewohnheiten.

Gut informiert über die Energiewende und den Klimaschutz

Die Energiegrundberatung von Klima-Agence ist neutral und kostenlos. Sie ermöglicht es Ihnen, die notwendigen Schritte anzugehen, um Ihr Projekt für nachhaltiges Wohnen oder nachhaltige Mobilität, den Austausch Ihres alten fossilen Heizkessels durch eine umweltfreundlichere Lösung oder die Erzeugung von sauberem Strom mithilfe der Sonne erfolgreich umzusetzen.

Es handelt sich um eine Partnerschaft zwischen Ihrer Gemeinde und Klima-Agence.

Dieser Service soll Sie zu folgenden Themen beraten, informieren und sensibilisieren:

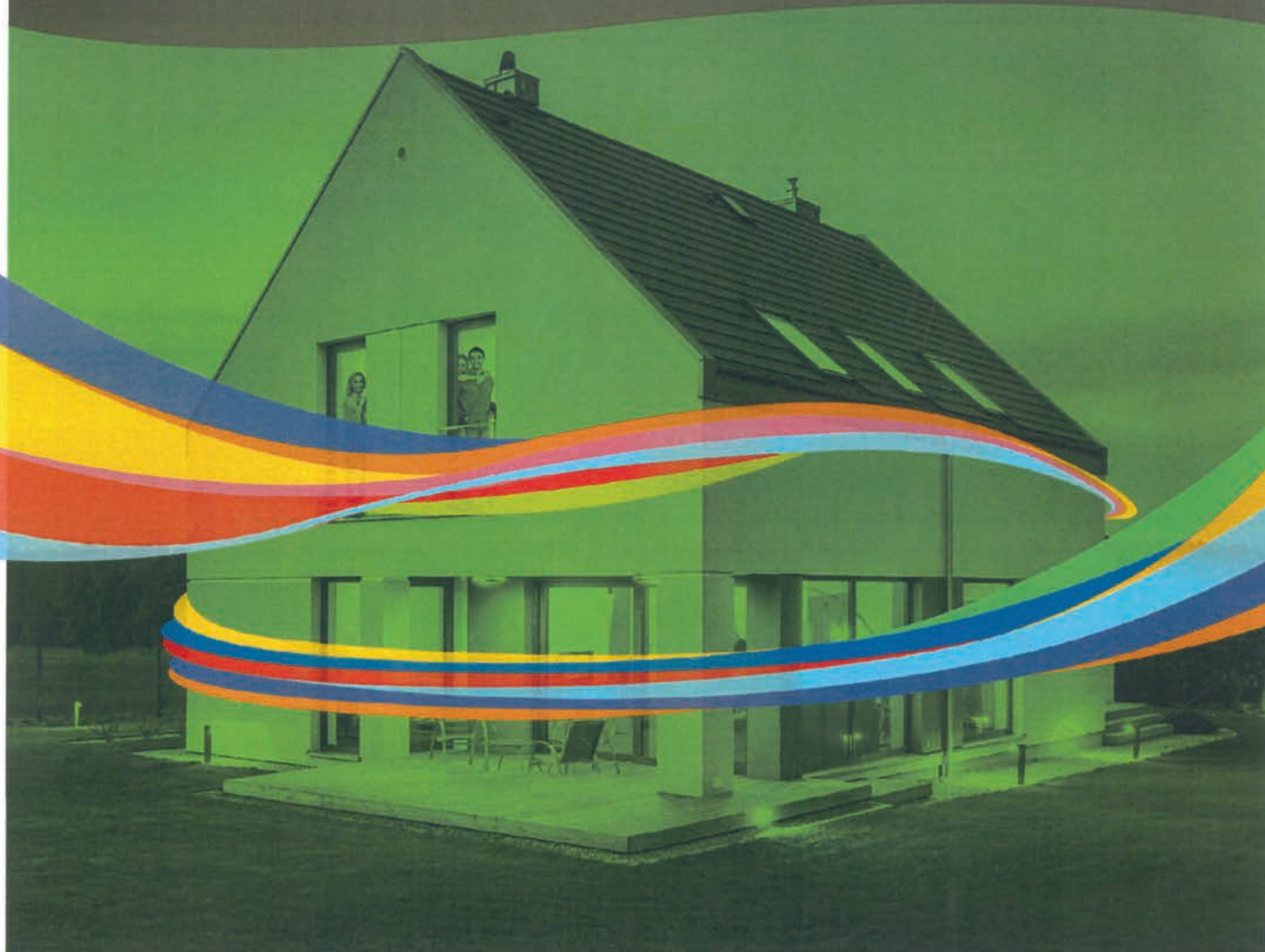
- Ihre Energieeinsparungen im Alltag;
- energetische Renovierung und nachhaltiges Bauen;
- Heizungslösungen für Ihre Wohnung;
- erneuerbare Energien;
- Stromerzeugung und Eigenverbrauch;
- Elektromobilität;
- Energiepass;
- die verfügbaren Fördermittel zur Finanzierung Ihres Projekts.

Wenn Sie Fragen zu unseren Dienstleistungen und der Beratung von Klima-Agence haben, vereinbaren Sie einen Termin mit Ihrem Klima-Agence-Berater unter **8002 11 90**.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Et si votre projet d'habitat ou de mobilité prenait vie grâce à Klima-Agence ?



Parce que **le changement climatique et la transition énergétique nous concernent tous**, myenergy, la structure nationale pour une transition énergétique, est devenue Klima-Agence, votre partenaire en matière d'énergie et de climat.

Face à la crise climatique et énergétique, il est temps de changer pour continuer à vous accompagner dans la réalisation de vos projets d'habitat et de mobilité durables. **Ensemble, construisons notre futur** : notre façon d'habiter, de nous déplacer, de consommer et nos habitudes de vie.

Bien s'informer sur la transition énergétique et la protection du climat

Le conseil de base en énergie Klima-Agence est neutre et gratuit. Il vous permet d'aborder les étapes nécessaires pour réussir votre projet d'habitat ou de mobilité durable, de remplacement de votre vieille chaudière à énergie fossile par une solution plus écoresponsable ou encore de production d'électricité propre grâce au soleil.

Il s'agit d'un partenariat entre votre commune et Klima-Agence

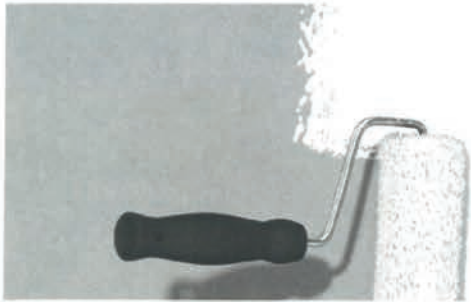
Ce service a pour objectif de vous conseiller, informer et sensibiliser sur les sujets suivants :

- vos économies d'énergie au quotidien ;
- la rénovation énergétique et la construction durable ;
- les solutions de chauffage pour votre logement ;
- les énergies renouvelables ;
- la production d'électricité et l'autoconsommation ;
- la mobilité électrique ;
- le certificat de performance énergétique ;
- les aides disponibles pour financer votre projet.

Si vous avez des questions sur nos services et le conseil Klima-Agence, prenez rendez avec votre conseiller Klima-Agence au **8002 11 90**.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



RobinLoop

Praktizierte Kreislaufwirtschaft in Luxemburg

RobinLoop

L'économie circulaire pratiquée au Luxembourg



Die **SuperDrecksKëscht®** sammelt jährlich über 1000 to Altfarben ein, darunter nicht zu vernachlässigende Mengen an Innenwandfarbe. Generell sucht die SDK mit Hilfe des Instruments Ressourcenpotential (Infos www.ressourcenpotential.com) immer nach Produktempfängern, die im Rahmen von modernen Recyclingprozessen Sekundärrohstoffe produzieren und somit praktische Kreislaufwirtschaft umsetzen. Bei den Altfarben war das aber bisher nicht möglich. Diese wurden bisher zu Ersatzbrennstoffen verarbeitet, welches gegenüber der früher üblichen Problemabfallverbrennung ein Fortschritt ist, aber ein *Downcycling* bedeutet und von daher noch nicht optimal ist. Peinture Robin und die SDK zeigen mit RobinLoop nun wie es gelingen kann regionale Stoffströme zu schliessen.

La **SuperDrecksKëscht®** collecte plus de 1.000 tonnes de peintures usagées par an, dont une quantité non négligeable de peintures pour intérieur. Globalement, la SDK recourt à l'outil qu'est le potentiel de ressources (www.potentiel-de-ressources.com). Qui trouve des destinataires au peinture afin qu'ils produisent des matières secondaires dans le cadre de processus de recyclage modernes et mettent donc en pratique l'économie circulaire. Jusqu'à présent, ceci n'était pas possible pour les peintures usagées. Elles étaient traitées pour en faire des combustibles de substitution, ce qui est certes un progrès par rapport à l'incinération des déchets problématiques autrefois usuelle, mais constitue cependant un downcycling. Avec RobinLoop, les Peintures Robin et la SDK montrent maintenant comment réduire les flux de matières régionales avec RobinLoop.

Verwertung

Valorisation

Für RobinLoop werden primär bei Bürgern eingesammelte Altfarben zur Produktion von Recyclingfarbe genutzt. Zurzeit betrifft diese weiße Innenwandfarbe. Nach einer zweistufigen Qualitätskontrolle bei der SDK und Peintures Robin wird die Altfarbe zur Produktion neuer Farbe eingesetzt.

Pour RobinLoop, les peintures usées principalement collectées auprès des citoyens sont utilisées pour produire de la peinture recyclée. Actuellement, ceci concerne la peinture murale intérieure blanche. Après un contrôle de qualité en deux étapes chez la SDK et Peintures Robin, la peinture usée est utilisée pour produire une nouvelle peinture.



Weitere Tipps auf www.clever-akafen.lu
D'autres conseils sur www.clever-akafen.lu

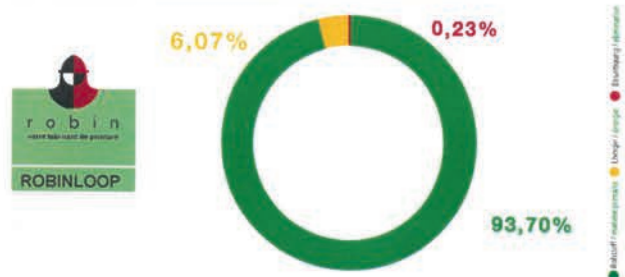
Vermeidung

Prévention

- Der Gebrauch umweltfreundlicher Farben und Lacke ist nicht nur gut für die Umwelt, sondern auch für die Gesundheit.
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. -freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie ‚Clever akafen‘ achten.
- Für ihren Zweck angemessene Gebindegrösse kaufen.
- Achten Sie darauf, dass die Farbe ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.
- Les peintures et laques écologiques ne sont pas seulement meilleurs pour l'environnement mais aussi pour votre santé.
- En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.
- Achetez des emballages convenant à vos besoins !
- Veillez à ce que le rendement de la peinture soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.
- Les résidus se conservent plus longtemps si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.

Ressourcenpotential von RobinLoop

Potentiel de ressources du RobinLoop



... und der Ersatzbrennstoffherstellung

... et de la production des combustibles de substitution





Batterien & Akkus

Clever nutzen - umweltgerecht behandeln

Piles & accumulateurs

Utilisation intelligente - traitement écologique

Wer intelligent Akkus und weitere aufladbare Systeme nutzt und Wegwerfbatterien vermeidet, kann nicht nur Geld sparen, sondern schont zudem die Umwelt und natürliche Ressourcen. Heutzutage werden fast ausschliesslich Lithium-Akkus verwendet, welche viel Energie aufnehmen können (Hochenergie-Akkus).

Bei Akkus ist es besonders wichtig, auf den richtigen Gebrauch zu achten, damit die Akkus nicht beschädigt werden. Denken Sie auch daran, Strom aus erneuerbaren Energien einzusetzen. Die Wahl der richtigen Akkus und Ladegeräte hängt von vielen Faktoren ab, wie z.B. Häufigkeit der Ladezyklen, Anwendungsgebiet des Akkus etc.

L'utilisation intelligente des accumulateurs et autres systèmes rechargeables permet de réduire le nombre de piles jetables, d'économiser de l'argent et de protéger l'environnement et les ressources naturelles. De nos jours, de plus en plus d'accumulateurs au lithium pouvant stocker beaucoup d'énergie (accumulateurs à haute énergie) sont utilisés.

Pour les piles rechargeables, il est particulièrement important de veiller à ce qu'elles soient utilisées correctement, afin qu'elles ne soient pas endommagées. Pensez également à utiliser de l'électricité issue des énergies renouvelables. Le choix des piles et des chargeurs appropriés dépend de nombreux facteurs, tels que fréquence des cycles de charge, application de la batterie, etc.



Weitere Tipps auf www.clever-akafen.lu
D'autres conseils sur www.clever-akafen.lu

Welche Arten von Batterien gibt es ?

Quels sont les types de piles ?



Alkaline-Batterien
Piles alcalines



Carbon-Zink-Batterien
Piles zinc-charbon



Akkus von Mobiltelefonen
Accumulateurs de téléphones portables



Akkus von Elektrofahrrädern
Batteries de vélos électriques



Knopfzellen
Piles boutons

Anwendungsbeispiele

Exemples d'applications



Fotoapparat
Appareil photo



Taschenlampe
Lampe de poche



Fernbedienung
Télécommande



Spielzeug
Jouet

Vermeidung

Prévention

Durch die Nutzung von Akkus können Sie jede Menge an Einmalbatterien und Geld sparen. Auch das Aufladen über Solarzellen kann eine Alternative sein.

En utilisant des piles rechargeables, vous réduisez l'utilisation de piles jetables et économisez de l'argent. La charge via des cellules solaires peut également être une alternative.

Hochenergieakkus wie Lithiumbatterien können auch im entladenen Zustand grössere Mengen Energie enthalten (Kurzschluss- und Brandgefahr). Gehen Sie deshalb vorsichtig mit ihnen um. Bringen Sie diese zu einer kompetente Annahmestelle, also zum Recyclingcenter oder zur mobilen Sammlung der SuperDrecksKëscht®.

Les accumulateurs à haute énergie, tels que les batteries au lithium, peuvent contenir de grandes quantités d'énergie, même lorsqu'ils sont déchargés (risque de court-circuit ou d'incendie). Manipulez-les avec soin. Apportez-les à un point de collecte compétent, à savoir le centre de recyclage ou la collecte mobile de la SuperDrecksKëscht®.

Entsorgung und Verwertung !

Elimination et recyclage !

Trockenbatterien und Akkus können bei der mobilen Sammlung, den Ressourcencentern und teilweise auch im Handel abgegeben werden. Die Sammlung von Altbatterien liegt in der Verantwortung des Produzentensystems Ecobatterien. Die SuperDrecksKëscht®, Beauftragter von Ecobatterien, sorgt dafür, dass die vielen in Trockenbatterien enthaltenen Wertprodukte, vor allem kritische Rohmaterialien und Metalle, so weit wie möglich wieder verwertet werden und Schadstoffe so behandelt und entsorgt werden, dass keine Gefahr für Umwelt und Gesundheit entsteht.

Les piles portables et accumulateurs rechargeables peuvent être remis à la collecte mobile, aux centres de ressources et, en partie aussi être livrés dans le commerce. La collecte des piles usagées s'inscrit dans le schéma de la responsabilité élargie des producteurs Ecobatterien. Ecobatterien et la SuperDrecksKëscht® veillent à ce que les nombreuses ressources contenues dans les piles portables, en particulier les matières premières critiques et les métaux, soient recyclées autant que possible et que les polluants soient traités et éliminés de manière à ne représenter aucun danger pour l'environnement et la santé.





Holzschutzmittel

sauber arbeiten, auf Qualität achten, sicher verwerten

Produit de protection du bois

travailler soigneusement, veiller à la qualité, recycler en toute sécurité

Reste von Holzschutzmitteln, Farb- und Lackreste wie z.B. Lasuren, Öle & Wachse, sowie Verpackungen mit Resten, verschmutztes Arbeitsmaterial aber auch lösungsmittelhaltige Marker und Stifte enthalten Schadstoffe und gehören nicht in den Restmüll und schon gar nicht in den Abfluss!

Les résidus de produits de conservation du bois, de peintures et de laques comme par ex. les vernis, huiles & cires, ainsi que les emballages auxquels adhèrent des résidus, le matériel souillé, mais aussi les marqueurs et crayons renfermant des solvants contiennent des substances polluantes et ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères et encore moins être éliminés dans les éviers !

Informationen

Informations

Holzschutzmittel sind Wirkstoffe, die dazu bestimmt sind, einen Befall von Holz oder Holzwerkstoffen zu verhindern oder einen solchen Befall zu bekämpfen. Dies könnte durch holzerstörende oder holzverfärbende Organismen entstehen. Der Unterschied wird zwischen physikalischen und chemischen Holzschutzmitteln gemacht. Zu den physikalischen Holzschutzmitteln gehören vor allem Lasuren, Öle und Wachse. Öle und Wachse sind Holzveredelungsmittel und schützen die Holzoberfläche in erster Linie vor Flecken, Schmutz, Staub und Kratzern. Chemische Holzschutzmittel werden hauptsächlich zum vorbeugenden Schutz von Holzbauteilen gegen holzerstörende Pilze und Insekten eingesetzt. Sie enthalten Wirkstoffe, die bei unsachgemäßem Umgang besonders gesundheitsschädlich sind. Im privaten Bereich sind sie in der Regel oft nicht notwendig. Nach dem Gebrauch sollen Verpackungen und Reste von Holzschutzmitteln und verschmutzte Materialien unbedingt über die SuperDrecksKëscht® abgewickelt werden.

Les produits de protection du bois sont des substances actives destinées à prévenir une infestation du bois ou des matériaux en bois ou à contrôler une telle infestation. Cela pourrait être dû à des organismes qui détruisent le bois ou qui le décolorent. On fait la différence entre les produits physiques et chimiques de protection du bois. Les produits physiques de protection du bois comprennent principalement les vernis, les huiles et les cires. Les huiles et les cires sont des produits de finition du bois et protègent principalement la surface du bois contre les taches, la saleté, la poussière et les rayures. Les produits chimiques de protection du bois sont surtout utilisés pour protéger préventivement les éléments de construction en bois contre les champignons qui détruisent le bois et les insectes. Ils contiennent des substances qui sont particulièrement nocives pour la santé si elles ne sont pas utilisées correctement. En règle générale, ils ne sont souvent pas nécessaires dans le domaine privé. Après utilisation, les emballages et les restes de produits de protection du bois et les matériaux souillés doivent impérativement être évacués par la SuperDrecksKëscht®.

Vermeidung

Prévention

- Umweltfreundliche Holzschutzmittel, Farben und Lacke sind nicht nur gut für die Umwelt, auch für die Gesundheit.
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. -freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie ‚Clever akafen‘ achten.
- Für ihren Zweck angemessene Gebindegröße kaufen.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.
- *Les produits de protection du bois, les peintures et les vernis respectueux de l'environnement ne sont pas seulement bons pour l'environnement, mais aussi pour la santé.*
- *En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.*
- *Veiller aux labels environnementaux tels que ‚Clever akafen‘.*
- *Achetez des emballages convenant à vos besoins !*
- *Veillez à ce que le rendement du produit soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.*
- *Les résidus se conservent plus longtemps, si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.*

Entsorgung und Verwertung !

Elimination et recyclage !

Behälter mit Resten und benutzte Utensilien können über die mobilen SuperDrecksKëscht®-Annahmestellen und in den Recyclingcentren abgegeben werden. Schadstoffe werden umweltgerecht behandelt und entsorgt, auch Wertprodukte - insbesondere Metalle aus Verpackungen werden wieder verwertet. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

Des récipients contenant des résidus et des ustensiles utilisés auprès des sites de collecte mobiles de la SuperDrecksKëscht® et dans les centres de recyclage. Les polluants soient traités et éliminés dans le respect de l'environnement et que les produits valorisables – en particulier les métaux des emballages – sont également recyclés. De plus, les résidus de peinture ne sont pas simplement incinérés, mais transformés en combustibles de substitution.



Weitere Tipps auf www.clever-akafen.lu
D'autres conseils sur www.clever-akafen.lu

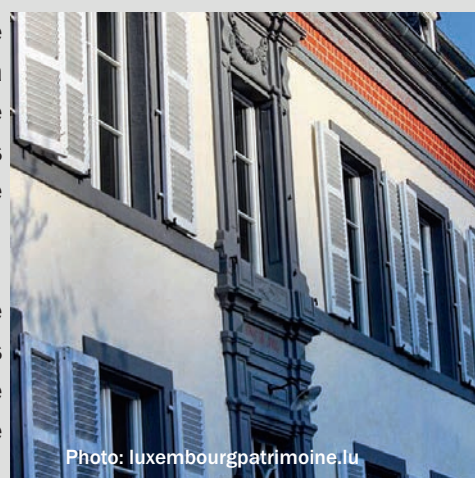


Le Ministère de la Culture informe

qu'en vertu de l'article 129 (1) de la nouvelle loi du 25 février, entrée en vigueur le 3 mars 2022, relative au patrimoine culturel, les immeubles protégés par le plan d'aménagement général de notre commune (PAG) bénéficient d'une protection supplémentaire. Aussi, les propriétaires de ces immeubles concernés doivent-ils informer le Ministre de la Culture de tout projet de démolition, totale ou partielle, et de la transformation de la construction à conserver, cela au plus tard au moment de l'introduction de la demande de l'autorisation de construire ou de démolir auprès du bourgmestre.

Cette obligation d'information reste en vigueur jusqu'à ce que l'inventaire du patrimoine architectural pour notre commune a été achevé par l'Institut national pour le patrimoine architectural - INPA (anc. Service des sites et monuments nationaux) et publié conformément à l'article 25, paragraphe 1er de la nouvelle loi.

En amont de cette information officielle à adresser au Ministre de la Culture, chaque propriétaire peut solliciter un avis auprès de l'Institut national pour le patrimoine architectural, en le contactant par courriel (info@inpa.etat.lu) ou par téléphone (2478-6650/6652)



Une fois informé, le Ministre de la Culture peut dans un délai de trois mois initier une procédure de classement individuel pour le bien immeuble en question. Passé ce délai, le projet est censé être agréé.



Application pratique de la loi du 9 mai 2008 relative aux chiens et de ses règlements d'exécution

Chapitre 2 – Règles particulières concernant les chiens susceptibles d'être dangereux

Si vous projetez d'acquérir un chien dont la race est reprise dans la liste des chiens susceptibles d'être dangereux (voir art. 10 de la loi du 9 mai 2008 relative aux chiens) - American Staffordshire Terrier, Staffordshire Bull Terrier, Mastiff, Tosa ou les chiens assimilables par leurs caractéristiques morphologiques aux chiens de race mentionnés ci-dessus, sans être inscrits à un livre généalogique reconnu par le ministre, **il vous faut au préalable suivre un cours de formation pour obtenir le diplôme «Hondsführerschäin»** (voir art. 11 de la loi du 9 mai 2008 précitée).



Ces mêmes conditions s'appliquent pour toute personne, membre de la famille, qui envisage de se promener avec un des chiens de race mentionnée ci-dessus.

Une fois ce diplôme reçu, vous devez introduire une demande écrite pour acquérir une autorisation de détention d'un de ces chiens susmentionnés auprès du Ministère de l'Agriculture en soumettant les pièces suivantes:

- Diplôme «Hondsführerschäin» stipulant la réussite du cours de formation
- Extrait du casier judiciaire
- Copie de la carte d'identité ou passeport



Le cours de formation organisé par la LAK (Letzebuenger Associatioun vun de Klengdeierepraktiker), comporte un total de 12 heures. Celui-ci aura lieu au cours de 2 samedis, à chaque fois pendant 6 heures. Le cours se terminera par un test et il est présenté en 2 langues, français et allemand. Il s'adresse à tous les propriétaires/amateurs de chiens. Pour toutes les informations relatives à l'inscription, l'Administration des Services vétérinaires est chargée des travaux administratifs préparatoires (et vous prie de bien vouloir vous adresser à l'adresse) chiens@asv.etat.lu

Après réception de l'autorisation susmentionnée, vous avez le droit de vous procurer un chien susceptible d'être dangereux. Endéans les 18

mois qui suivent la naissance du chien, vous devez suivre un cours de dressage avec celui-ci en vous inscrivant auprès d'une école canine agréée.

<https://agriculture.public.lu/de/publications/tiere/haustiere/poteziell-gefaerliche-hunde/potenziell-gefaerliche-hunde/hunde-kursanbieter.html>

Ces 3 étapes (cours de formation, autorisation accordée par le Ministère, cours de dressage) doivent être remplies, afin que vous puissiez être détenteur d'un tel chien susceptible d'être dangereux.

En outre, l'article 3 (1) de la loi du 9 mai 2008 précitée prévoit que tout chien doit être déclaré par la personne physique ou morale qui en a la détention à l'administration communale de la commune de résidence du détenteur. La déclaration du chien est à faire, contre récépissé, dans les quatre mois qui suivent la naissance du chien.



Pour les chiens susceptibles d'être dangereux, la déclaration se fait en deux étapes selon la procédure prévue à l'article 13 de cette même loi.

En dehors de la première déclaration prévue à l'article 3(1), les détenteurs des chiens susmentionnés doivent faire une deuxième déclaration à l'administration communale (voir art. 13 de la loi du 9 mai 2008 précitée) et remettre les diplômes et certificats nécessaires/requis.

Als gefährlich eingestufte Hunde

- Anwendung des Gesetzes vom 9. Mai 2008 über die Hunde -

(der französische Text des Gesetzes ist massgebend)

Das Ministerium für Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung weist darauf hin, dass Sie, wenn Sie einen Hund, dessen Rasse in der Liste der möglicherweise gefährlichen Hunde aufgeführt ist (Art. 10 des Gesetzes vom 9. Mai 2008 über Hunde: American Staffordshire Terrier, Staffordshire Bullterrier, Mastiff, Tosa oder Hunde, die aufgrund ihrer morphologischen Merkmale mit den Hunden der oben genannten Rassen vergleichbar sind, ohne in einem vom Minister anerkannten Zuchtbuch eingetragen zu sein) erwerben möchten, Sie zuvor einen Ausbildungskurs absolvieren müssen, um das Diplom „Hondsführerschäin“ zu erhalten.

Die gleichen Bedingungen gelten für alle Personen, die beabsichtigen, mit einem Hund der oben genannten Rassen spazieren zu gehen.

Nach Erhalt des Diploms müssen Sie beim Ministerium für Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung einen schriftlichen Genehmigungsantrag zur Haltung eines gefährlich eingestuften Hundes stellen, dem folgende Unterlagen beiliegen müssen:

- Diplom „Hondsführerschäin“
- Auszug aus dem Strafregister
- Kopie des Personalausweises oder des Reisepasses.



Für Informationen über das angestrebte Diplom wenden Sie sich bitte per E-Mail an die Verwaltung der Veterinärdienste unter chiens@asv.etat.lu.

Erst nach Erteilung der Genehmigung durch das Ministerium dürfen Sie sich einen solchen Hund anschaffen. Innerhalb von 18 Monaten nach der Geburt des Hundes müssen Sie einen Dressurkurs absolvieren, indem Sie sich bei einer anerkannten Hundeschule anmelden.

Alle drei Bedingungen („Hondsführerschäin“-Kurs, Genehmigung des Ministeriums, Dressurkurs) müssen erfüllt sein, damit Sie einen als gefährlich eingestuften Hund halten dürfen.

Wir erinnern daran, dass jeder Hund bei der Gemeindeverwaltung, in der der Halter seinen Wohnsitz hat, angemeldet werden muss. Die Anmeldung des Hundes muss innerhalb von vier Monaten nach seiner Geburt erfolgen.

Alle Informationen zu diesem Thema finden Sie unter folgendem Link:

<https://agriculture.public.lu/de/tierhaltung/haustiere/hundehaltung/potenziell-gefahrlche-hunde.html>





Liebe Mitbürgerin, lieber Mitbürger,

gibt es Themen, die Ihnen am Herzen liegen? Möchten Sie Veränderungen anregen und Ihrer Stimme Gehör verschaffen? Ihre Meinung zählt bei den nächsten Kommunalwahlen am 11. Juni 2023.

Falls Sie noch nicht in die Wählerlisten eingetragen sind, können Sie dies beim Bürgeramt unserer Gemeinde oder online über www.guichet.lu machen. Sie alle können Teil einer aktiven und engagierten Gesellschaft sein: junge und ältere Menschen, neu Zugezogene und Einheimische, Nicht-Luxemburger und Luxemburger. Das neue Wahlgesetz ermöglicht es allen nicht-luxemburgischen Einwohnern, sich ab dem Datum ihrer Ankunft in Luxemburg eintragen zu lassen! Mit Ihrer Teilnahme an den Kommunalwahlen engagieren Sie sich für sich selbst, für Ihre Angehörigen und für das

Zusammenleben aller Bürger in unserer Gemeinde.

Sie sind bereits in die Wählerliste eingetragen? Dann teilen Sie doch einfach Ihre Erfahrungen mit anderen nicht-luxemburgischen Mitbürgern und sensibilisieren Sie diese so für das Thema und die Bedeutung der politischen Partizipation.

Wir alle entscheiden über die Zukunft unserer Gemeinde. Sehen wir uns daher am 11. Juni 2023!

Weitere Informationen zur Eintragung in die Wählerlisten für Nicht-Luxemburger und allgemein zu den Wahlen finden Sie unter www.ichkannwahlen.lu.

Der Gemeinderat

Hier können Sie sich in die Wählerlisten eintragen :



**MA VOIX,
MON CHOIX**
POUR L'AVENIR DE MA COMMUNE
11 juin 2023 : élections communales

jepeuxvoter.lu

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et de la Grande Région
Département de l'Intégration

Chère citoyenne, cher citoyen,

Avez-vous des sujets qui vous tiennent à cœur ? Voulez-vous initier des changements et faire entendre votre voix ? Votre opinion compte lors des prochaines élections communales du 11 juin 2023.

Si vous n'êtes pas inscrit(e) sur les listes électorales, il suffit de vous inscrire auprès du bureau de la population de notre commune ou en ligne via www.guichet.lu.

Vous pouvez faire toutes et tous partie d'une société active et engagée: jeunes et personnes âgées, nouveaux arrivants et résidents établis, non-Luxembourgeois et Luxembourgeois. La nouvelle loi électorale permet à tous les résidents non-luxembourgeois de s'inscrire dès leur arrivée dans le pays !

Avec votre participation aux élections communales, vous vous engagez pour vous-même, pour vos proches et le vivre-ensemble de tous les citoyens de la

commune.

Êtes-vous déjà inscrit(e) ? Alors partagez votre expérience avec les résidents non-luxembourgeois et sensibilisez-les ainsi au sujet et à l'importance de la participation politique.

Vous décidez le futur de votre commune. Rendez-vous le 11 juin 2023 !

Plus d'information concernant les conditions d'inscription pour les non-Luxembourgeois et les élections en générale disponibles sur www.jepeuxvoter.lu.

Le conseil communal

Vous pouvez vous inscrire sur les listes électorales ici :



11 juin 2023 : élections communales

jepeuxvoter.lu

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et de la Grande Région
Département de l'Intégration



Vainqueur du Prix d'Inclusion numérique 2022

ÉISLEK DIGITAL

ACCÈS À L'INTERNET POUR PERSONNES À PARTIR DE 50 ANS DE NOTRE COMMUNE

INVITATION

Avec le projet "Éislek digital", le Club Haus op der Heed souhaite permettre aux personnes de plus de 50 ans qui ont peu ou pas de connaissances numériques d'accéder aux nouveaux médias.

Une tablette et l'abonnement sont mis à la disposition des personnes, afin qu'elles puissent s'exercer avec un soutien régulier et individuel (formation) de l'équipe du Club Haus op der Heed.

L'objectif est de développer le plaisir d'utiliser les nouvelles technologies de l'information et de la communication, de faciliter l'accès aux médias numériques et d'acquérir des compétences numériques de base.

Vous êtes intéressé(e) ou connaissez quelqu'un qui pourrait-être intéressé?

Réunion d'information:
Jeudi, 13 octobre, 14h
Weiswampach, Centre Culturel

mat der Ennerstëtzung vum 



Gewinner vum Prix d'Inclusion numérique 2022

ÉISLEK DIGITAL

ZOUGANG ZUM INTERNET FIR LEIT AB 50 AUS EISER GEMENG

INVITATIOUN

An enger Zäit, wou d'Leit ëmmer méi op den Internet ugewisen sinn, bidd den Club Haus op der Heed seng Ennerstëtzung.

Mam Projet „ÉISLEK DIGITAL“: Zougang zu Neien Medien fir Leit am Éislek“ engagéiert den Club Haus op der Heed sech fir Leit ab 50 Joer aus eiser Gemeng, déi wéineg oder nach keng Kenntnisser mat Internet an mam Computer hunn.

Matt engem Tablet, den gratis zur Verfügung gestallt gëtt, kritt Dir gewiss an erklärt, wéi dësen funktionéiert wéi praktesch datt et ass an wéi vill Spaass et mécht.

Dir sidd intresséiert oder kënnt een den a Fro kënnt?

Infoversammlung:
Donnesdes, 13. Oktober, 14h
Wäiswampich, Centre Culturel

mat der Ennerstëtzung vum 



UM PROGRAMM ZU WÄISWAMPICH

FOTOBUCH UM COMPUTER GESTALTEN
 Donnesdes, 08.12 / Freides, 09.12

Visite am Geschichtsmusée an der Stad
LUXEBURGS
KOLONIALE VERGANGENHEIT
 Donnesdes, 27. Oktober

INDIVIDUELL NOHËLLEF MAM SMARTPHONE, PC AN TABLET
 Rendez-vous op Nofro
 am Club Haus op der Heed

NÜRNBERGER CHRSTKINDLESMARKT & AUDI INGOLSTADT
 Freides, 2. Dezember
 & Samsdes, 3. Dezember






Tel. & Umeldung: 99 82 36 | info@opderheed.lu
www.opderheed.lu

Find us on  



Päiperléck • Aides et Soins à Domicile et Résidences Seniors Ein Familienunternehmen mit besonderer Nähe zu seinen Kunden Seniorenresidenz „Eisknippchen“ in Weidingen/Wiltz

Im Mai 2021 hat Päiperléck S.à.r.l. die Seniorenresidenz „Eisknippchen“ in Weidingen/Wiltz eröffnet. Diese moderne und innovative Seniorenresidenz beherbergt 3 Dienstleistungen und insgesamt 97 Zimmern unter einem Dach: ein Betreutes Wohnen, eine Tagesstätte (CPG) sowie Urlaubsbetten.

Die Seniorenresidenz „Eisknippchen“ will ihren Teil dazu beitragen, dass ihre Bewohner eine maximale Lebensqualität genießen können, indem sie ihren Alltag genau ihren Wünschen und Bedürfnissen entsprechend gestalten.

Die unterschiedlichen Angebote im Haus sind auf die unterschiedlichen Bedürfnisse ausgerichtet:

So ist zum Beispiel der **Snoezel-Raum** ganz der Entspannung und der Wiederentdeckung der Sinne gewidmet. Innerhalb einer multisensorischen Umgebung wird jeder einzelne Sinn geweckt, damit sich unsere Bewohner entspannen und eventuelle Ängste abbauen können. Das Snozelen ermöglicht es unseren Bewohnern mit Kommunikationsschwierigkeiten sich über ihre Gefühle auszudrücken und so leichter verstanden zu werden.

Ein gern besuchtes Lokal in der Eisknippchen ist die **Tagesstätte**, auch **Foyer du Jour** genannt. Das Foyer du Jour richtet sich an Senioren mit dem Ziel, soziale Bindungen aufrechtzuerhalten, neue Bekanntschaften zu schließen, gegen die Isolation anzukämpfen und gemeinsam an Aktivitäten teil zu nehmen. Diese Aktivitäten haben nicht nur einen

sozialen Hintergrund, sondern ebenfalls einen therapeutischen Aspekt. Sie dienen der Förderung und Erhaltung von motorischen Fähigkeiten. Die angebotenen Workshops, Aktivitäten und Ausflüge werden übrigens nicht nur für Hausbewohner angeboten, sondern die Tagesstätte hat ihren Türen von Montags-Freitags auch für Senioren aus der Gemeinde oder näheren Umgebung geöffnet.

Seit 2021 hat Päiperléck übrigens eine **Zusammenarbeit mit der AMVA** (Association pour Mal-Voyants et Aveugles) und alle Mitarbeiter der Eisknippchen sind geschult im Umgang mit sehbehinderten Personen. Zudem wurde in der Eisknippchen ein neues Projekt gestartet: Päiperléck hat AMVA 2 möblierte Wohnungen zur Verfügung gestellt, um sehbehinderte Personen jeden Alters zu lehren, mit ihrem Alltag klar zu kommen und ihre Leben selbständig zu meistern.

Sind Sie neugierig geworden und wollen einen Blick hinter die Fassade werfen?

Dann vereinbaren Sie doch einen Besichtigungstermin mit Jean-Marie Desbordes, dem Leiter der Seniorenresidenz „Eisknippchen“. Er und sein Team freuen sich auf Ihren Besuch.

Päiperléck 
Aides et Soins à Domicile - Résidences Seniors

**SENIORENRESIDENZ
„EISKNIPPCHEN“**
12, RUE DES VIEILLES TANNERIES
L-9572 WEIDINGEN/WILTZ

LEITER DES HAUSES:
JEAN-MARIE DESBORDES
JEAN-MARIE.DESBORDES@PAIPERLECK.LU
TEL.: 24 25 40 01



En partenariat avec
la **commune de Weiswampach**

Offre des Cours du Soir



**LUXEMBOURG LIFELONG
LEARNING CENTRE**
LA FORMATION CONTINUE DE LA CHAMBRE DES SALARIÉS

LYCÉE DU NORD - WILTZ

Les fondamentaux de
la bureautique (réf. C1300)

L'essentiel sur MS-Excel
(réf. C1320)

La comptabilité générale
(réf. C2001)

La comptabilité générale:
opérations de fin
d'exercice (réf. C2003)

Comment remplir
sa déclaration fiscale
(réf. C3013)

L'essentiel sur MS-Word
(réf. C1310)

ÉCOLE D'HÔTELLERIE ET DE TOURISME DU LUXEMBOURG - DIEKIRCH

Webseiten erstellen mit
HTML und CSS (réf. C1601)

Le calcul et la
comptabilisation
des salaires (réf. C2005)

D'Grundlage vun der
Bureautique (réf. C1300)

Le droit du travail :
le contrat de travail
(réf. C3003)

D'Kommunikatioun an
de soziale Netzwierker
(réf.4025)

LYCÉE EDWARD STEICHEN - CLERVAUX

Aarbechtsrecht:
d'Aarbeschtskonditiounen
(réf. C3003)

La communication sur les
réseaux sociaux (réf. C4025)

Relaxatiounstechniken
fir Ufänger (réf. C5019)

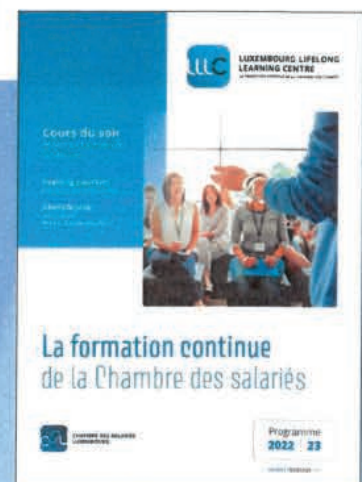
Seng Steiererklärung
ausfüllen (réf. C3013)

QUAND : Automne 2022 / Printemps 2023

DURÉE : 10 - 13 semaines, hors vacances scolaires
luxembourgeoises

HORAIRE : En soirée entre 18.00 et 21.00 heures

L'offre complète de la CSL/LLC sera
disponible début septembre sous la forme
d'une brochure digitale et en version papier.



CHAMBRE DES SALARIÉS
LUXEMBOURG



LUXEMBOURG LIFELONG
LEARNING CENTRE
LA FORMATION CONTINUE DE LA CHAMBRE DES SALARIÉS



Consultez notre offre et inscrivez-vous sur www.LLCC.lu



In Zusammenarbeit mit
der **Gemeinde von Weiswampach**

Abendkurse Angebot



**LUXEMBOURG LIFELONG
LEARNING CENTRE**
LA FORMATION CONTINUE DE LA CHAMBRE DES SALARIÉS

LYCÉE DU NORD - WILTZ

Les fondamentaux de
la bureautique (réf. C1300)

L'essentiel sur MS-Excel
(réf. C1320)

La comptabilité générale
(réf. C2001)

La comptabilité générale:
opérations de fin
d'exercice (réf. C2003)

Comment remplir
sa déclaration fiscale
(réf. C3013)

L'essentiel sur MS-Word
(réf. C1310)

ÉCOLE D'HÔTELLERIE ET DE TOURISME DU LUXEMBOURG - DIEKIRCH

Webseiten erstellen mit
HTML und CSS (réf. C1601)

Le calcul et la
comptabilisation
des salaires (réf. C2005)

D'Grondlage vun der
Bureautique (réf. C1300)

Le droit du travail :
le contrat de travail
(réf. C3003)

D'Kommunikatioun an
de soziale Netzwierker
(réf.4025)

LYCÉE EDWARD STEICHEN - CLERVAUX

Aarbechtsrecht:
d'Aarbeschtskonditiounen
(réf. C3003)

La communication sur les
réseaux sociaux (réf. C4025)

Relaxatiounstechniken
fir Ufänger (réf. C5019)

Seng Steiererklärung
ausfüllen (réf. C3013)

WANN : Herbst 2022 / Frühling 2023
DAUER : 10 - 13 Wochen, außerhalb
der luxemburgischen Schulferien
KURSZEIT : Abends zwischen 18.00 und 21.00 Uhr

Das vollständige Angebot der CSL/LLLC
wird Anfang September in Form einer
digitalen Broschüre und in gedruckter
Form erhältlich sein.



CHAMBRE DES SALARIÉS
LUXEMBOURG



LUXEMBOURG LIFELONG
LEARNING CENTRE
LA FORMATION CONTINUE DE LA CHAMBRE DES SALARIÉS



Erfahren Sie mehr über unsere Kurse
und schreiben Sie sich ein: www.LLCC.lu



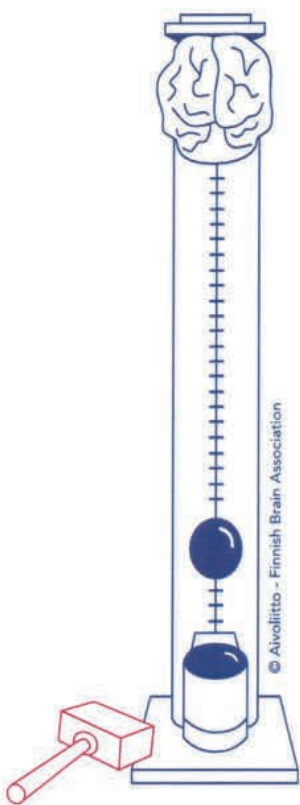
Blëtz a.s.b.l.

Lëtzebuenger Associatioun fir Betroffener
vun engem Hiereschlag

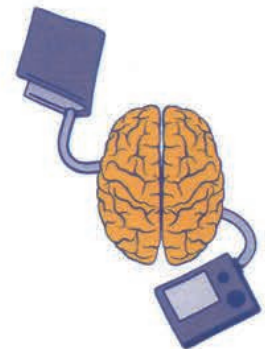
a.s.b.l. reconnue d'utilité publique

Wie hoch ist Ihr Risiko?

Dieser Test soll dabei helfen, das Risiko, einen (erneuten) Schlaganfall zu erleiden, einzuschätzen.



- | Ja | Nein | |
|-----------------------|-----------------------|--|
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Haben Sie bereits einen Schlaganfall oder eine transitorische ischämische Attacke, kurz TIA, erlitten? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Haben Ihre nahen Verwandten (Mutter, Vater) einen Schlaganfall erlitten? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Sind Sie wegen Herzrhythmusstörungen oder Vorhofflimmern in Behandlung? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Wurde bei Ihnen eine Verengung der Halsschlagader (Karotis-Arterie) festgestellt? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Liegt Ihr Blutdruck bei 140/90 mmHg oder höher? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Sind Sie Diabetiker? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Rauchen Sie? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Liegt Ihr Cholesterin bei 240 mg/dl oder höher? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Leiden Sie unter Migräne mit Aura? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Trinken Sie regelmäßig Alkohol? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Sind Sie weniger als drei Tage pro Woche körperlich aktiv? |



Werden mehr als 5 der folgenden Fragen mit "Ja" beantwortet, ist es ratsam, einen Arzt aufzusuchen.

© Elke Klug: Schlaganfall. Gemeinsam zurück ins Leben; Ein Ratgeber für Angehörige und Freunde in Zusammenarbeit mit der Stiftung Deutsche Schlaganfall-Hilfe.

F	Face = Gesicht Bitten Sie den Patienten zu lächeln. Ist das Lächeln asymmetrisch?	
A	Arms = Arme Bitten Sie den Patienten, beide Arme zu heben. Sinkt ein Arm nach unten?	
S	Speech = Sprache Ist die Sprache verwaschen oder komisch? Bitten Sie den Patienten einen einfachen Satz z.B. "Der Himmel ist blau" zu wiederholen.	
T	Time = Zeit Erkennen Sie eines dieser Symptome: umgehend 112 wählen !!!	

112 Wichtige Informationen für den Rettungsdienst:

- Genaue Uhrzeit des Beginns der Symptome
- Vorerkrankungen und aktuelle Medikation

Zwischenzeitlich:

- Achten Sie auf freie Atemwege
- Dem Betroffenen nichts zu essen oder zu trinken geben!

ZEIT = GEHIRN



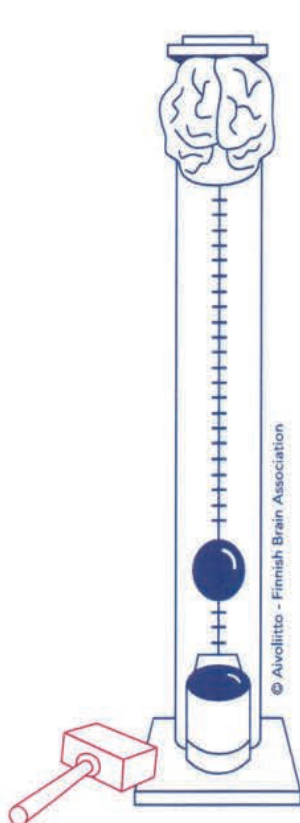
Blëtz a.s.b.l.

Association luxembourgeoise pour concernés
d'un accident vasculaire cérébral

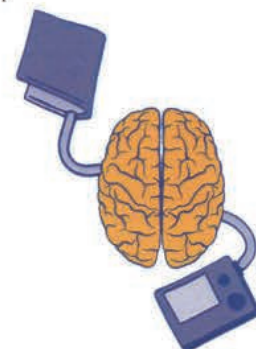
a.s.b.l. reconnue d'utilité publique

Quel est votre risque ?

Ce test peut servir à évaluer votre risque d'un (nouvel) accident vasculaire cérébral (= AVC).



- Oui Non
- Avez-vous déjà eu un accident vasculaire cérébral (AVC) ou un accident ischémique transitoire (AIT) ?
 - Parmi votre famille proche (père, mère), quelqu'un a-t-il fait un AVC ?
 - Êtes-vous traité(e) pour des troubles du rythme cardiaque ou de la fibrillation auriculaire ?
 - A-t-on diagnostiqué chez vous un rétrécissement de l'artère carotide ?
 - Votre tension artérielle avoisine-t-elle 140/90 mmHg ou plus ?
 - Êtes-vous diabétique ?
 - Fumez-vous ?
 - Votre taux de cholestérol avoisine-t-il 240mg/dl ou plus ?
 - Souffrez-vous de migraines avec aura ?
 - Buvez-vous régulièrement de l'alcool ?
 - Faites-vous de l'exercice physique moins de trois fois par semaine ?



Si vous avez répondu "Oui" à plus de 5 questions, il est recommandé de consulter un neurologue !

© Elke Klug: Schlaganfall. Gemeinsam zurück ins Leben: Ein Ratgeber für Angehörige und Freunde in Zusammenarbeit mit der Stiftung Deutsche Schlaganfall-Hilfe.

F

Face = visage

Demandez au patient de sourire.
Le sourire est-il asymétrique ?



A

Arms = bras

Demandez-lui de lever les deux bras.
Un des deux bras tombe ?



S

Speech = parole

Faites-le parler ou répéter une phrase simple
p.ex. le ciel est bleu.
A-t-il du mal à parler ou à articuler ?



T

Time = temps

Si le patient présente un de ces signes,
appelez immédiatement le 112 !!!



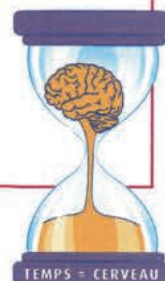
112

Informations importantes pour les secours :

- Heure exacte du début des symptômes
- Antécédents médicaux et traitement actuel

Entretemps :

- Dégagez les voies respiratoires !
- Évitez toute alimentation solide ou liquide !



TEMPS = CERVEAU

Hey!



DU HUES TËSCHT 15 AN 30 JOER?

Dann bass du um hey.snj.lu richtig!

An eisen lokalen Antennen kanns du dech
iwwerall am Land vun eise Mataarbechter
beroden an ënnerstëtzen loossen.



Atelieren, Formatiounen,
e Fräiwëllegendéngscht, Stagen, ...

Hei fënns du Projeten déi dech
am aktive Liewen virubrénge.

hey.snj.lu

Eng Offer vum



Service national
de la jeunesse

Gemeinderatssitzung vom 10.03.2022

Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister

Norbert Morn und Jos Vesque, Schöffen

Marie-Paule Johans-Hamer, Danièle Patz und Vincent

Geiben, Gemeinderäte

Nadine Laugs, Sekretärin

Abwesend - entschuldigt:

Anita Faber und Ambroise Reuland, Gemeinderäte

1. Vorübergehende Verhinderung des Einnehmers – Festlegung der Vergütung

Nach der zeitlich befristeten Vertretung des zurzeit amtierenden Einnehmers, entscheidet der Gemeinderat einstimmig die zuerteilende Vergütung für den Stellvertreter auf 1/173 seines Gehaltes als Einnehmer der Gemeinde Clerf festzulegen.

2. Trilaterale Konvention für die „Maison Relais“ und „Crèche“: Genehmigung

a) 1. Nachtrag für das Jahr 2021

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den obengenannten Nachtrag mit dem die Bereitstellung der Mittel durch den Staat zur Finanzierung des zusätzlichen Personals eingeführt wird, das im Zusammenhang mit der Gesundheitskrise von Covid-19 erforderlich ist.

b) Für das Jahr 2022

Die oben genannte Konvention betreffend die Regelung der Bedingungen der finanziellen Beteiligung und der Zusammenarbeit mit dem Staat und Anne asbl, Mitglied von Elisabeth-Services socio-éducatifs pour enfants et jeunes gens, wird einstimmig genehmigt.

3. Einvernehmliche Beendigung der am 24. August 1988 unterschriebenen Konvention betreffend die Gemeinschaftsantenne: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die zwischen dem Schöffenkollegium und dem Verein „Antenne collective de la commune de Weiswampach a.s.b.l.“ am 28. Dezember 2021 unterzeichnete Beendigung, um das Netzwerk der Gemeinschaftsantenne betreffend die Ortschaften Binsfeld, Holler und Broidfeld an die vorgenannte Vereinigung mit Wirkung auf den 1. Januar 2022, zu übertragen.

4. Mietvertrag betreffend die Bereitstellung der Wohnung der alten Schule in Binsfeld, Duarrefstrooss 9A (soziale Mietwohnung): Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 23. Dezember 2021 zwischen dem Schöffenkollegium und

dem interkommunalen Sozialamt RESONORD unterzeichneten Mietvertrag.

5. Naturpaktvertrag 1.0: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den zwischen dem Schöffenkollegium und dem Staat des Großherzogtums Luxemburg am 9. November 2021 unterzeichneten Vertrag betreffend die Regelung der Funktionsweise und der Bewilligung der staatlichen finanziellen Beihilfen im Rahmen der Umsetzung des Naturpakts.

Der Zweck dieses Vertrags besteht darin, kommunale Behörden zu ermutigen, sich stärker für den Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen, den Kampf gegen den Rückgang der biologischen Vielfalt, die Widerstandsfähigkeit von Ökosystemen angesichts von Belastungen und Bedrohungen und die Wiederherstellung von Ökosystemleistungen zu engagieren. Die Umsetzung des Vertrags trägt somit zu den nationalen Bemühungen und zur Erreichung der Ziele des Nationalplans zum Schutz der Natur sowie zu den ökologischen Aspekten anderer Pläne und Strategien bei, unter anderem des Plans für die Bewirtschaftung der Natur Flussgebietseinheiten und die Strategie zur Anpassung an die Folgen des Klimawandels.

Um ein ordnungsgemäßes Funktionieren und eine verantwortungsvolle Verwaltung zu gewährleisten, stellt die Gemeinde ein multidisziplinäres Naturpakt-Team zusammen. Die Gemeinde hat einen internen Berater des Naturpakts. In diesem Fall wurde Herr Karl Pickar, Angestellter des Syndikats für die Entwicklung und Verwaltung des Naturparks Our, für diese Aufgabe ausgewählt. Dieser interne Berater hat 250 Dienststunden für das Jahr 2022. Er ist verantwortlich für die Erstellung einer Bestandsaufnahme und die Organisation eines Arbeitsplans. Das Team vom Naturpakt wird für die Durchführung der Arbeiten verantwortlich sein, die unter Berücksichtigung der festgestellten Stärken und Schwächen durchzuführen sind.

6. Ernennung eines Delegierten der Gemeinde, der für die Überwachung der Umsetzung des Naturpakts verantwortlich ist

Nach geheimer Abstimmung, ernennt der Gemeinderat einstimmig Herrn Jos Vesque zum Delegierten.

7. Konvention betreffend die Funktionsweise des regionalen Beratungsdienstes Naturpakt vom Naturpark Our: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die vom Naturpark Our und den Mitgliedsgemeinden am 30. November 2021 unterschriebene Konvention.

8. Ernennung eines Vertreters der Gemeinde im interkommunalen Naturpakt-Team

Nach geheimer Abstimmung, ernennt der Gemeinderat einstimmig Herrn Jos Vesque zum Vertreter.

9. Ernennung eines effektiven Delegierten und eines stellvertretenden Delegierten am „Guichet Unique PME“

Nach geheimer Abstimmung für die jeweiligen freien Posten, werden Frau Danièle Patz als effektive Delegierte und Herrn Vincent Geiben als stellvertretender Delegierter des „Guichet Unique PME“ ernannt.

10. Ernennung eines Delegierten für den öffentlichen Verkehr

Nach geheimer Abstimmung, ernennt der Gemeinderat einstimmig Herrn Henri Rinnen zum Delegierten.

11. Reglement betreffend die Nutzung des Zeltes im Freizeitzentrum: Abänderung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die obengenannte Abänderung die drei Tage nach ihrem Aushang in Kraft tritt.

(Der integrale Text des Reglements kann auf der Internetseite der Gemeinde eingesehen werden: <https://www.weiswampach.lu/empfang/die-gemeinde/veroeffentlichungen/Reglement>)

12. Taxenreglement für die Nutzung des Zeltes im Freizeitzentrum: Abänderung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die obengenannte Abänderung die drei Tage nach ihrem Aushang in Kraft tritt.

(Nach erfolgter Genehmigung durch die Oberbehörde, kann der integrale Text des Reglements auf der Internetseite der Gemeinde eingesehen werden:

<https://www.weiswampach.lu/empfang/die-gemeinde/veroeffentlichungen/Gebühr>)

13. Erwerb eines Kleintransporters für den Gartendienst: Genehmigung des Kostenvoranschlags

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den obengenannten Kostenvoranschlag in Höhe von 60.000,00€ Steuern inbegriffen.

14. Erwerb eines Rasenmähers: Genehmigung des Kostenvoranschlags

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig für den Gartendienst den obengenannten Kostenvoranschlag in Höhe von 60.000,00€ Steuern inbegriffen.

15. Vereinbarung betreffend den Verkauf des Gebäudes gelegen in Holler, Hannert Kirich 1 (ehemaliges Pfarrhaus): Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die zwischen dem Schöffenkollegium und der Dame Charlotte Funck am 24. Februar 2022 unterzeichnete Vereinbarung betreffend die Parzelle Nr. 657/2017, Sektion E von Holler, von 5,74 Ar, in Höhe von 460.000,00€.

16. Erwerb der Grundstücksübernahmen zur Begrädnung des C.R. 335 zwischen Rossmühle und Weiswampach und den Entwässerungsarbeiten des C.R. 335 zwischen Hollermühle und Weiswampach: Genehmigung des Notariatsakts (2. Vorladung)

Acte No.	Parcelle (s) cadastrales	Section	Lieu-dit	Propriétaire	Are
	404/1420		"Vor der Schock"		5,47
	405/1422		"Vor der Schock"	Johanns Hilaire	2,89
227	473/1426	D de Breidfeld	"In der Reischelbach"	Hamer Marie-Paule Nicole	1,20

Gemäß Artikel 20 des Kommunalgesetzes und Artikel 245 des Strafgesetzbuches, verlässt Frau Marie-Paule Johans-Hamer den Saal.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den obengenannten und am 16. November 2021 erstellten Akt.

17. Notariatsakte: Genehmigung

a) Verkauf von den Parzellen Nr. 628/6025 und 629/2026, Sektion E von Holler, im Ort genannt „Duarrefstrooss“ und „Hëlzchen“ an die Dame Berens Kornelia

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 22. Februar 2022 erstellten Akt Nr. 132.



b) Erwerb der Parzelle Nr. 626/2023, Sektion E von Holler, im Ort genannt „Duarrefstrooss“ von der Dame Berens Kornelia

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 22. Februar 2022 erstellten Akt Nr. 131.



c) Verkauf der Parzelle Nr. 2171/6665, Sektion F von Binsfeld, im Ort genannt „Im Winkel“ an den Herrn Reiff Jeff

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 22. Februar 2022 erstellten Akt Nr. 130.



d) Erwerb der Parzelle Nr. 49/1362, Sektion D von Bireldfeld, im Ort genannt „Duarrefstrooss“ von den Eheleuten Holweck Paul und Patz Danièle, sowie Herrn Patz Albert

Gemäß Artikel 20 des Kommunalgesetzes und Artikel 245 des Strafgesetzbuches, verlässt Frau Danièle Patz den Saal.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 22. Februar 2022 erstellten Akt Nr. 129.



e) Erwerb der Parzelle Nr. 52/1445, Sektion D von Bireldfeld, im Ort genannt „Duarrefstrooss“ von Herrn Turmes Otto

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 22. Februar 2022 erstellten Akt Nr. 128.



18. Überschreibung einer Konzession auf dem Friedhof in Binsfeld: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die obengenannte Überschreibung.

19. Hundesteuerrolle: Genehmigung

Die Hundesteuerrolle 2022 in Höhe von 11.750,00€ wird einstimmig vom Gemeinderat genehmigt.

20. Unterteilung eines Grundstückes gelegen in Binsfeld 7 und 7A, Om Béchel in 2 Parzellen: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die von Herrn Armando Carlos Do Vale Araujo am 10. Februar 2022 vorgelegte Anfrage zur Unterteilung der Parzelle Nr. 5/6238 in zwei Parzellen.

21. Genehmigung von Einnahmen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Einnahmen des Rechnungsjahres 2021 in Höhe von 1.984.595,48€.

Gemeinderatssitzung vom 20.05.2022

Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister

Norbert Morn und Jos Vesque, Schöffen

Marie-Paule Johans-Hamer, Anita Faber, Danièle Patz
und Vincent Geiben, Gemeinderäte

Nadine Laugs, Sekretärin

Abwesend - entschuldigt:

Ambroise Reuland, Gemeinderat

1. Schulorganisation: Vorschlag für die Neuzuweisung von Lehrpersonal im Grundschulunterricht der Gemeinde

Aufgrund der ersten Liste der freien Posten im Grundschulunterricht der Gemeinde für das Schuljahr 2022/2023, welche vom regionalen Schuldirektor erstellt wurde, soll der Gemeinderat dem Schulministerium Vorschläge für folgende Neuzuweisungen von Lehrpersonal unterbreiten:

1 Posten 100% im Zyklus 1 für das Schuljahr 2022/2023

1 Posten 100% in den Zyklen 2-4 unbefristet

1 Posten 50% in den Zyklen 2-4 für das Schuljahr

2022/2023

Für den Posten in den Zyklen 2-4 50% für das Schuljahr 2022/2023 wurde keine Kandidatur eingereicht.

4 Kandidaturen sind für den Posten im Zyklus 1 100% für das Schuljahr 2022/2023 und 3 Kandidaturen für den Posten in den Zyklen 2-4 100% unbefristet eingegangen.

Bei der geheimen Abstimmung für den Posten im Zyklus 1 100% für das Schuljahr 2022/2023, sind 6 Stimmen für Frau Reiff Céline abgegeben worden.

Bei der geheimen Abstimmung für den Posten in den Zyklen 2-4 100% unbefristet, sind 6 Stimmen für Frau Kremp Lynn abgegeben worden.

Der Gemeinderat schlägt dem Bildungsministerium vor, Frau Reiff Céline den Posten der Lehrerin in dem Zyklus 1 100% für das Schuljahr 2022/2023 und Frau Kremp Lynn den Posten der Lehrerin in den Zyklen 2-4 100% unbefristet zuzuweisen.

2. Restantenliste des Rechnungsjahres

Die Restantenliste des Einnehmers für das Rechnungsjahr 2021 in Höhe von 41.711,85€ wird einstimmig genehmigt. 39.984,65€ sind einzutreiben, für 1.727,20€ wird Entlastung gewährt.

3. Schaffung eines Redaktor-Postens (rédacteur administratif): Genehmigung

Durch die stetige Bevölkerungszunahme in der

Gemeinde sind die Anforderungen und die täglichen Aufgaben der administrativen Dienste gewachsen, so dass kurzfristig ein zusätzlicher Mitarbeiter eingestellt werden muss. Die Schaffung einer Vollzeitstelle eines „rédacteur administratif“ (Beamtenstatut) - Besoldungsgruppe B1, Untergruppe – administrativ, wird somit einstimmig beschlossen.

4. Schaffung zweier Begleiter-Posten für den Pedibus: Genehmigung

Infolge des Erfolgs des Pedibusses, beschließt der Gemeinderat einstimmig die Schaffung zweier Arbeiterstellen mit intellektueller Aufgabe. Die Vergütungen werden in einer nächsten Sitzung festgelegt.

5. Ernennung zum Vorsteher des Forstamts für Weiswampach: Stellungnahme

Nachdem die Stelle am 1. April 2022 frei geworden ist, begrüßt der Gemeinderat einstimmig die Bewerbung der Dame Laura Goeders.

6. Regionalen Sozialcenter Norden (RESONORD) - Konvention 2022: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die obengenannte Konvention, abgeschlossen zwischen dem Familienministerium, Resonord und den Mitgliedsgemeinden des Resonords (vertreten durch die jeweiligen Schöffenräte). Diese Konvention regelt die Organisation sowie die Finanzierung des Resonords zwischen den drei unterzeichnenden Parteien.

7. Arbeiten zur Sicherung der „Cité Kiämmel“ und der „Cité Steen“ in Weiswampach: Genehmigung des Kostenvoranschlags

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den obengenannten Kostenvoranschlag in Höhe von 30.000,00€ Steuern inbegriffen zwecks Sicherung im Bereich des Straßenverkehrs.

8. Anschaffung eines Schneepflugs und eines Streufahrzeugs: Genehmigung des Kostenvoranschlags

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den obengenannten Kostenvoranschlag in Höhe von 30.000,00€ Steuern inbegriffen für den Bedarf des technischen Dienstes im Rahmen des Winterdienstes.

9. Bewilligung eines Spezialkredites für die Anschaffung eines Schneepflugs und eines Streufahrzeugs

Da kein Kredit für diese Anschaffungen vorgesehen war, bewilligt der Gemeinderat einstimmig einen Spezialkredit von 30.000,00€ zu Lasten des Artikels 4/130/223210/99007 des Haushalts 2022.

Diese zusätzliche Ausgabe wird gedeckt durch einen Einnahmenüberschuss im gewöhnlichen Haushalt.

10. Genehmigung von Abrechnungen von außergewöhnlichen Arbeiten

Folgende Abrechnungen werden einstimmig genehmigt:

Projekt	Summe der Kostenvoranschläge/Bestellungen/Aufträge in € alle Steuern inbegriffen	Ausgabe in € alle Steuern inbegriffen
Erwerb eines Kleintransporters für den Wasserdienst	45 000,00 €	39 312,00 €
Instandsetzung der Landwege – Projekt 2020	159 000,00 €	125 316,91 €
Instandsetzung der Landwege – Projekt 2021	370 000,00 €	317 918,79 €
Einrichtung eines Entdeckungspfads im Freizeitzentrum in Weiswampach - Fitness-Parcours	12 916,60 €	16.057,88 €
Einrichtung eines Entdeckungspfads im Freizeitzentrum in Weiswampach - Spielplatz	117 723,65 €	155 869,49 €
Ausführung von Projekten im Rahmen der Biotopkartierung – 2021	16 331,80 €	11 491,90 €
Sanierung des Bürgersteigs im Rahmen der Verlegungsarbeiten von Glasfaser (POST) in Weiswampach	130 000,00 €	115 536,34 €
Anlage von zwei Wasserbehältern in Binsfeld für den Bedarf der Feuerwehr und der Landwirte	70 000,00 €	53 738,21 €
Bau einer Sporthalle und einem Vielzweck-(Kultur)Zentrum in Weiswampach	10 290 418,50 €	9 307 134,53 €
Instandsetzung des Hofes vor der Kirche in Leithum sowie den Bau eines Bushäuschen und einer Toilette	50 000,00 €	48 138,38 €

11. Feldwegeprogramm 2023

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Arbeiten:

Ortschaft	Sektion	Ort genannt	Art der Arbeiten	Länge	Breite
Weiswampach	C	Hock	Spurbahnplatten	268 m	+/- 4 m
Weiswampach	C	Auf dem Hock	Spurbahnplatten	480 m	+/- 2,5 m
Leithum	B	Bouregrund	Spurbahnplatten	582 m	+/- 4 m

Chemin rural No. 4 Ouren

12. Mietvertrag betreffend die Vermietung eines kommunalen Grundstücks, Parzelle Nr. 374/1432, in Beiler: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 29. März 2022 zwischen dem Schöffenkollegium und dem Herrn Bongen Jean unterzeichneten Mietvertrag.

Der Vertrag wurde für eine Dauer von 6 Jahren abgeschlossen, beginnend am 1. April 2022, und verlängert sich stillschweigend von Jahr zu Jahr.

13. Erwerb der Parzelle Nr. 274/1038, Sektion B von Leithum, im Ort genannt „Bouregrund“ vom Herrn

Reiff Xavier: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 28. April 2022 erstellten Akt Nr. 372-22.

14. Punktuelle Abänderung eines Teilbebauungsplanes (PAP) „Am Kaandel“ in Leithum: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt mit 5 JA-STIMMEN, 1 NEIN-STIMME (D. Patz) und 1 ENTHALTUNG (V. Geiben) die punktuelle Abänderung wonach Los 11 ein Flachdach haben darf und alle Lose ein Schwimmbecken anlegen können.

15. Punktuelle Abänderung eines Teilbebauungsplanes (PAP) „Auf dem Stein (Cité Steen II)“ in Weiswampach: Nicht-Genehmigung und Aussetzen der Prozedur

Da der Antrag betreffend die Lose 1-10 und 1-11 nicht konform zum geltendem Gesamtbebauungsplan ist und infolge der Stellungnahme des Innenministeriums vom

10.05.2022 (Ref. 17010/PA1/111C), entscheidet der Gemeinderat einstimmig diesen nicht zu genehmigen und das Verfahren der punktuellen Abänderung zu stoppen.

16. Unterteilung eines Grundstückes gelegen in Breidfeld 7, Duarrefstrooss in 6 Parzellen: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die von Thillens & Thillens Architecture s.a. am 30. März 2022 vorgelegte Anfrage zur Unterteilung der Parzelle Nr. 54/1451 in sechs Parzellen.

17. Überschreibung einer Konzession auf dem Friedhof in Weiswampach: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die obengenannte Überschreibung.

18. Bewilligung von Subsidien 2022

a) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Subsidien für das Jahr 2022:

Jeunesse Bënzelt-Holler-Bréidelt	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 125,00 €	
Jeunesse va Weiswampich	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 125,00 €	
Frënn vum Asatzzenter Gemeng Wäiswampich asbl. (ersetzt FräiwëllegPompjeen Gemeng Wäiswampich asbl)	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	
Jugendpompjeen Gemeng Wäiswampich	500,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf 500,00 € des Zuschusses von 1.000,00 €	
Amicale Fräiwëlleg Pompjeen Holler asbl.	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	
Amicale Fräiwëlleg Pompjeen Wäiswampich asbl.	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	
Garten und Heim Binsfeld	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	
Garten und Heim Weiswampach	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	
Syndicat d'Intérêts locaux Binsfeld-Holler-Breidfeld	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	
Syndicat d'Initiative Weiswampach-Beiler-Leithum	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	
- außergewöhnlicher Subsid – Zelt (2017-2026 einschließlich)	1.500,00 €
FF Norden02 Wampich-Hepperdang	9.000,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf 1.000,00 € des Zuschusses von 10.000,00 €	
Cercle hippique de l'Oesling	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	
Motorsport Rettungsteam Lëtzebuerg	0,00 €
→ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	

Wämper Triathlon & Wämper Lof asbl.	0,00 €
➔ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	
Taekwon-Do Weiswampach a.s.b.l.	250,00 €
Auto-Cross Team Weiswampach a.s.b.l.	250,00 €
Gesangverein Beiler-Leithum	0,00 €
- außergewöhnlicher Subsid – Beteiligung Entschädigung Dirigent	0,00 €
➔ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 550,00 €	
Gesangverein Binsfeld-Holler-Breidfeld	0,00 €
- außergewöhnlicher Subsid – Beteiligung Entschädigung Dirigent	0,00 €
➔ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 550,00 €	
Gesangverein Weiswampach	0,00 €
- außergewöhnlicher Subsid – Beteiligung Entschädigung Dirigent	0,00 €
➔ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 550,00 €	
Sänger van der Heed Bënzelt-Holler-Bréidelt	0,00 €
- außergewöhnlicher Subsid – Beteiligung Entschädigung Dirigent	0,00 €
➔ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 550,00 €	
Musikgesellschaft der Gemeinde Weiswampach	5.750,00 €
	<i>Subsid ab 2022 erhöht</i>
➔ verzichtet zugunsten von NROs auf 250,00 € des Zuschusses von 6.000,00 €	
- außergewöhnlicher Subsid – Uniformen + Umänderungen - 50%	310,21 €
Antenne collective de la commune de Weiswampach asbl.	0,00 €
➔ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 200,00 €	
ACFL (Fraen a Mammen Wäiswampich)	0,00 €
➔ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 400,00 €	
Kulturverein Beiler-Leithum asbl.	0,00 €
➔ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 250,00 €	
Elternvereinigung der Gemeinde Weiswampach	0,00 €
➔ verzichtet zugunsten von NROs auf den gesamten Zuschuss von 125,00 €	
L.N.V.L. – Sektion Clerf	25,00 €
Hëllef fir dNatur	50,00 €
De Clärrewer Beieveräin	100,00 €
A.V.R. Luxembourg	25,00 €
UNICEF, Luxembourg	50,00 €
SOS Détresse, Luxembourg	50,00 €
Adesso, Ulflingen	50,00 €
De Clärrwer Kanton	200,00 €
Open Air Kunstfestival, Lellgen	25,00 €

b-e) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende außergewöhnlichen Subsidien für das Jahr 2022:

b) Wämper Triathlon & Wämper Lof asbl	1.500,00 €
c) Cercle hippique de l'Oesling	750,00 €
d) Syndicat d'Intérêts locaux Binsfeld-Holler-Breidfeld	25.000,00 €
e) FF Norden02 – Jugendmannschaften	5.000,00 €

f) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig für das Jahr 2022 außergewöhnliche Subsidien in Höhe von 16.000,00 € (die Summe von 7.675,00 € gespendet von den Vereinen, aufgerundet auf 8.000,00 € und verdoppelt auf 16.000,00 € durch die Gemeinde) für folgende 4 NROs um die Notleidenden des Krieges in der Ukraine zu unterstützen:

- ONG Caritas	4.000,00 €
- Croix Rouge	4.000,00 €

- Médecins sans frontières	4.000,00 €
- Ukraine	4.000,00 €

19. Bewilligung eines Spezialkredites für die Notleidenden des Krieges in der Ukraine

Da kein Kredit für diese Spende vorgesehen war, bewilligt der Gemeinderat einstimmig einen Spezialkredit von 16.000,00€ zu Lasten des Artikels 3/790/648110/99001 des Haushalts 2022.

Diese zusätzliche Ausgabe wird gedeckt durch eine Herabsetzung des vorgesehenen Kredits des Artikels 3/825/648110/99001.

20. Genehmigung von Einnahmen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Einnahmen des Rechnungsjahres 2021 in Höhe von 12.359.017,67€.



Klimabonus

Le nouveau programme d'aides étatiques Klimabonus encourage la rénovation énergétique et la construction durable de logements, promeut les systèmes de chauffage favorisant les énergies renouvelables, incite les investissements dans le photovoltaïque et favorise la mobilité douce et l'achat de véhicules électriques ainsi que l'installation des bornes de charge.

Renseignez-vous et :

- remplacez votre vieille chaudière à énergie fossile par une alternative plus écologique ;
- produisez une électricité propre grâce à vos panneaux solaires et alimentez votre voiture électrique ;
- pensez à contacter votre commune et votre fournisseur d'énergie pour connaître les aides complémentaires.

Plus d'infos sur klimabonus.lu

Conseil neutre et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG




Klimabonus

Das neue staatliche Förderprogramm Klimabonus fördert die energetische Renovierung und den nachhaltigen Wohnungsbau, fördert Heizsysteme auf Basis erneuerbarer Energien, schafft Anreize für Investitionen in Photovoltaik und fördert sanfte Mobilität und den Kauf von Elektrofahrzeugen sowie die Installation von Ladestationen.

Informieren Sie sich und:

- ersetzen Sie Ihren alten, mit fossilen Brennstoffen betriebenen Heizkessel durch eine umweltfreundlichere Alternative;
- produzieren Sie sauberen Strom mit Ihren Photovoltaikmodulen und betreiben Sie Ihr Elektroauto;
- denken Sie daran, Ihre Gemeinde und Ihren Energieversorger zu kontaktieren, um sich über zusätzliche Fördermittel zu informieren.

Weitere Informationen finden Sie auf klimabonus.lu

Neutrale und kostenlose Beratung: klima-agence.lu • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Gemeinderatssitzung vom 25.07.2022

Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister

Norbert Morn und Jos Vesque, Schöffen

Marie-Paule Johans-Hamer, Danièle Patz und Vincent

Geiben, Gemeinderäte

Nadine Laugs, Sekretärin

Abwesend - entschuldigt:

Anita Faber und Ambroise Reuland, Gemeinderäte

Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit

1. Ernennung eines „rédacteur administratif“ unter dem Statut des Gemeindebeamten, Besoldungsgruppe B1, Untergruppe – administrativ

Nachdem der Gemeinderat in einer vorausgegangenen Sitzung einen neuen Posten eines „rédacteur administratif“ geschaffen hat, einzustellen unter dem Statut des Gemeindebeamten, Besoldungsstufe B1, Untergruppe – administrativ – sind 7 Kandidaturen die den Einstellungsbedingungen entsprechen im Gemeindesekretariat fristgerecht eingereicht worden. Nach geheimer Abstimmung, ernennt der Gemeinderat einstimmig Herrn Schlimpen Jonas aus Wilwerdingen auf den obengenannten Posten.

Öffentliche Sitzung

2. Grundsatzentscheidung für die Einrichtung eines Waldfriedhofs: Genehmigung

Der Gemeinderat ist damit einverstanden, dass ein Waldfriedhof „Bëschkierfent“ am Ort genannt „Sanschend“, Parzellen-Nr. 1206/4250, Sektion C von Weiswampach, eingerichtet wird.

3. Angestellte für manuelle Tätigkeiten (Reinigungskraft): Festlegung des Gehaltes

Der Gemeinderat legt einstimmig das Gehalt einer Angestellten fest.

4. Festlegung der neuen Trauungsorte

Gemäß Artikel 29bis des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988, entscheidet der Gemeinderat einstimmig die neuen Trauungsorte wie folgt festzulegen:

1) Kulturzentrum in Weiswampach - 9, Schullweeg in Weiswampach



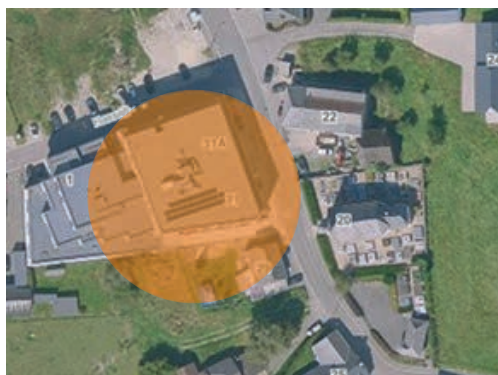
2) Festsaal in Binsfeld – 9, Duarrefstrooss in Binsfeld



3) Festsaal in Holler – 1, Kirichstrooss in Holler



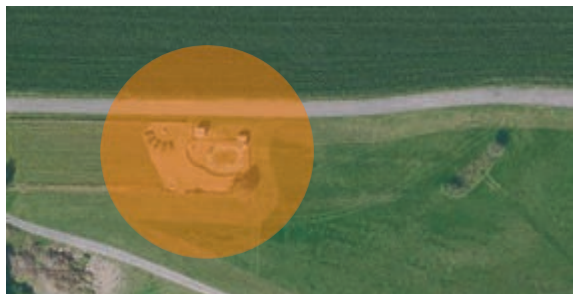
4) Festsaal in Beiler – 31, Duarrefstrooss in Beiler



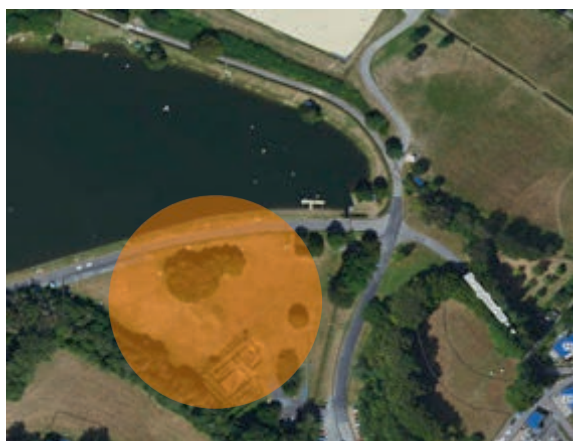
5) Zelt im Freizeitzentrum in Weiswampach



6) Gemeinschaftsgarten im Freizeitzentrum in Weiswampach



7) Deich beim unteren See im Freizeitzentrum in Weiswampach



5. Schulorganisation 2022/2023

Die vom Schöffenrat vorgeschlagene und von der Schulkommission begutachtete provisorische Schulorganisation für das Schuljahr 2022/2023 wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

6. Pedibus: Festlegung des Gehaltes

Der Gemeinderat legt einstimmig das Gehalt der Begleiter des Pedibusses fest.

7. Konventionen mit den Eheleuten Radrizzi-Schweitzer Gilles und Sheila aus Lützkampen (D): Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die obengenannten Konventionen betreffend die Regelung der Annahme der zwei Kinder der Eheleute in der Grundschule der Gemeinde.

8. Konvention mit dem Fremdenverkehrsverein Weiswampach-Beiler-Leithum: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die zwischen dem Schöffenrat und dem Fremdenverkehrsverein am 11. Juli 2022 unterschriebene Konvention betreffend die Bereitstellung von Studenten während den Schulferien und dies bei schlechtem Wetter, wenn der Tretbootverleih nicht möglich ist.

9. Konvention mit dem Verein „Cercle Hippique de l’Oesling a.s.b.l. „: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt mit 4 JA-STIMMEN, 1 NEIN-STIMME (D. Patz) und 1 ENTHALTUNG (V. Geiben) die zwischen dem Schöffenrat und dem „Cercle Hippique de l’Oesling“ am 7. Juni 2022 unterschriebene Konvention betreffend die Nutzung des Reitplatzes und die Beteiligung an den Infrastrukturkosten für die Einrichtung der Beleuchtung des Reitplatzes im Freizeitzentrum.

10. Reitplatz im Freizeitzentrum: Genehmigung des Kostenvoranschlags

Der Gemeinderat genehmigt mit 4 JA-STIMMEN, 1 NEIN-STIMME (D. Patz) und 1 ENTHALTUNG (V. Geiben) den obengenannten Kostenvoranschlag in Höhe von 150.000,00€ Steuern inbegriffen zwecks Einrichtung der Beleuchtung.

11. Straßenbeleuchtung: Genehmigung des Kostenvoranschlags

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den obengenannten Kostenvoranschlag in Höhe von 50.000,00€ Steuern inbegriffen im Rahmen der Anpassungsarbeiten des Netzes.

12. Einrichtung eines Entdeckungspfads im Freizeitzentrum in Weiswampach: Genehmigung des Kostenvoranschlags

Der Gemeinderat genehmigt mit 5 JA-STIMMEN und 1 NEIN-STIMME (V. Geiben) den obengenannten Kostenvoranschlag in Höhe von 45.000,00€ Steuern einbegriffen im Rahmen der Beschilderungsarbeiten.

13. Pflege und Bepflanzung von Bäumen, Obstbäumen und Hecken in der Grünzone für das Jahr 2023: Genehmigung des Kostenvoranschlags

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den obengenannten Kostenvoranschlag in Höhe von 15.600,00€ Steuern inbegriffen für die Ausführung der Biotopkartierung im Rahmen der großherzoglichen Verordnung vom 30. September 2019 hinsichtlich den Beihilfen für die Verbesserung des Naturraums.

14. Festsetzung der Hebesätze der Grundsteuer (impôt foncier) und der Gewerbesteuer (impôt commercial) für das Jahr 2023

Der Gemeinderat legt die Hebesätze einstimmig folgendermaßen fest:

a) Grundsteuer:

A Landwirtschaftliche Anwesen	500 %
B1 Industrielle und kommerzielle Gebäulichkeiten	800 %
B2 Gebäulichkeiten, welche verschiedenen Zwecken	

dienen	500 %
B3 Gebäulichkeiten, welche zu anderen Zwecken bestimmt sind	290 %
B4 Einfamilienhäuser, Ertragshäuser	290 %
B5 Unbebaute Grundstücke, außer Bauplätze	500 %
B6 Grundstücke zwecks Errichten von Wohneinheiten	500 %

b) *Gewerbsteuer auf 225%.*

15. Punktuelle Abänderung eines Teilbebauungsplanes (PAP) „Auf dem Stein (Cité Steen II)“ in Weiswampach: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt mit 5 JA-STIMMEN und 1 ENTHALTUNG (D. Patz) die punktuelle Abänderung betreffend die Lose 1-10 und 1-11.

16. Unterteilung eines Grundstückes gelegen in Weiswampach 59, Gruuss-Strooss in 5 Parzellen: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die von AL s.a. Atelier d'architecture. am 9. Juni 2022 vorgelegte Anfrage zur Unterteilung der Parzellen Nr. 58/7511, Nr.

60/7875 und Nr. 60/7876 in fünf Parzellen.

17. Zeitlich begrenztes Verkehrsreglement – „Duarrefstrooss“ in Leithum: Bestätigung

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig den Beschluss des Schöffenkollegiums vom 11. Juli 2022.

18. Vervollständigung der Tagesordnung: Genehmigung einer außergewöhnlichen Beihilfe für die Organisation des Kartoffelfestes in Binsfeld am 04.09.2022

a) Nach Anfrage des Vereins BIHOB a.s.b.l. aus Binsfeld vom 20. Juli 2022, eine außergewöhnliche Beihilfe für die Organisation des Kartoffelfestes zu erhalten, genehmigt der Gemeinderat einstimmig diesen Punkt der Tagesordnung der Sitzung vom 25. Juli 2022 hinzuzufügen.

b) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine außergewöhnliche Beihilfe in Höhe von 1.500,00€ für die Organisation des 19ten Kartoffelfestes (Gromperfest).



DËNSCHDES T 02

Houschent	09.00 - 09.30
Pëtschent	09.55 - 10.25
Bënzelt	10.55 - 11.35
Wäisswampech	13.10 - 14.00
Hengescht	14.10 - 14.40
Housen	15.00 - 15.50

- 13. September
- 04. Oktober
- 25. Oktober
- 22. November
- 13. Dezember
- 17. Januar
- 07. Februar



Aweigung vom LEADER-Projekt "Wämper Naturparadis" am pädagogischen Gemeinschaftsgaart zu Wäiswampech, den 12. Juni 2022







Aus dem Leaderprojet "Natur a Bewegungsplatz Konzefenn" ënnert der Leedung vum Kris Clees, gouf e Gemeinschaftsgaart, dee vun de Schoulkanner vu Wäiswampech geplangt an ugeluecht ginn ass.



D'Kanner hu verschidde Workshope matgemaach an duerno an der Schoul hir Virstellung vum dem Gaart gemoolt a gebastelt. No enger Ausstellung vun hire Wierker goufen déi bescht Iddien an engem Plang zesummegehalt. An engem Schoulconcours gouf e Logo an en Numm fir de Gaart ausgeschafft.



An 3 Aarbechtsphase gouf de Gaart an Zesummenaarbecht mam Helmut Hahn vun der Holunderschule St. Vith ausgebaut. Den Norbert Morn, Schäffe vun der Gemeng, huet de Projet vun Ufank u begleet.



D'Léierpersonal huet verschidde Fortbildunge beim Andrea Fiedler gemaach an du konnt ënnert der Leedung vum Gemeengegärtner Thomas Van de Bosche d'Planzen ufänken. Och d'Personal vun der Maison relais ass am Aarbechtsgrupp mat dran a si gestalten hir Aktivitéiten am Schoulgaart.

D'Schoulpersonal reservéiert seng Aarbechtsplagen an engem digitale Kalenner. D'Gemeng erstellt e Reglement fir den Accès vum Public ze reegelen.



Den zweeten Deel vum Areal gouf fir Gaart an Heem aus der Gemeng erschloss. Hei kënnen interesséiert Leit eng Parzell lounen, fir e Gaart unzeleeën. Si sinn do an der fräier Natur a kënnen hiert Wesse gären de Schoulkanner, déi op der Plaz schaffen, matdeelen. Domat hu mir zousätzlech e "Point de rencontre entre générations" geschafen.



Den 12. Juni gouf de Gemeinschaftsgaart offiziell ageweit. Mir wënschen deem flotte Projet e grouse Succès an de Kanner vill Freed an hirem Gaart.





Administration communale
Om Leempuddel | L-9991 Weiswampach
T.: 97 80 75-10 | Fax: 97 80 78
www.weiswampach.lu | info@weiswampach.lu

Heures d'ouverture:
Lu, Ma et Je: 08.30 - 11.30 et 13.00-16.30
Me: 08.30 - 11.30 et 13.00 - 18.00
(uniquement bureau de la population entre 16.30 et 18.00)
Ve: 08.30 - 11.30 et 13.00 - 16.00
Service technique uniquement le matin